# شيّيوانى 

 كَنتوگَوْكِردنبرايان ترهيسى

```
وهركيّرانیى له ئينكليزيهيهوه: كهلسوم عومهر
```








 بـ شهـى










 بـه شـى بيسته م
 1 بـ


## 

سـهركهوتنهكانت له زيانـى كهسـى و بازرگانيتـدا بـهگويَرهى توانـــاى گفتوگگوكردنـــت ديـــارى دهكـــريّن لـــهـ هـــهموو بارودوّخهكاندا. گفتوگُّكردن ـــهو بـههره و كارامـهييهـيـه كـه
 ياخود ئـهنجاميان دهدهيـتـ، لـه هـهموو كارليّكـه كهسـى و بازرگانييـهكانتدا. ئهگهر نهتوانيت بـهباشــى گفتوگـوَ بكـهيت له هـهموو دوّخيّكدا، ئهوا بـهشـيَّوهيهكى خودكارانـه دهبيتـه قوريـانى دهســتى ــــهو كههــانهى كـه باشــتر لـهتوَ توانـانى گفتوگوْكردنيـان هـهــهـ ـ ـــهگـهـر توانـاى گفوگوَكردنـت بــاش بيّت تــهوا دهبيتـه كهسـيّكـى سـهـركهوتوو لـه پـيشــهكهتدا و داهـات و سههرمايهیى زوّد زياتر بـهده ستده هيَنيت. وهك كوّبونهوهيــهكى ماوهدريّــزثى كفتوگـوَكردن لــهـ زيــان بیرانه هـهر له ناو لانكـهوه هـهتاوهكو نـاوگَّرِ، گفتوگَوَكردن هــهرگيز ناوهســتيّت يــاخود كوّتــايـى نايــهات. بـهثــيّكى

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
 ديكهدا. رِيَگايهكه كه تاكهكان به نرخ و گرنگـى جيـاوازهوه بوار و رَيّگاى دروستتكهر د ددوّزنـهوه بـوّ زيـان و كـاركردن و
 گفتوگگّكردنيّكى سهركهوتوو زوّ گرنگا بِّ سهركهوتنت لـه

پـهيوهندييهكانتدا لهگهل کهسانى ديكهدا.

 مــروّڤ هـهميشـــه حــهززى بــه پـيّشخســتـن و باشـــتركردنى بارودوّخى ثيانى خوّى كردووه. هـمووكهس دهيـهويّت كـه شــتى بـاش بـهدهســت بهينيّيـت:

 سـهركهوتنيش. خـهولڭكى دهيانـهويّت كـه ئامانجـهكانيان بـه ريّگايـهكى خيّراتر و ئاسانتر بـهدهست بهيّنْ وه بـه كهمترين كات و كهمترين تيّپپو. هـهر يـهكيّك له ئيّمه بهشيَّوهيهك لـه
 كه دهيانهويّت هـهمان كـامانج و دهرئهنجام بـهدهست بهيَـنـن.

شيّوازی كَتوكَوّكردن

 دلّنيابين لـهوهى باشــترين دهرهنجـام بوّخوّمـان دهســتهـهـر

بكهين
نرخ و بـهماكان كهسين
 تاســـتى ويســت و خواســتى باشـــى ـُــهو شـــتـهوه ديــارى دهكريّت. نـرخ و بـههاكان لـهو رِيّگهايـهـوه دياريـدهكريّن كـهـ كهسـيّكى ديـاريكراو، لـهكاتيّكى ديــاريكراو و لـهذيّر چـهـند

 تـهوا هـهرگیز نـاتوانين لـه پییشــتر بريـارى نرخـى گونجـاو و كوّتـا يـاخود كوّمهالــه مــهرجيّكى بـوْ بــدهين. ـُــهو نــرخ و بهاهـايـهـى كــه خــهالڭكى كـــارهزوو دهكــهن بيــدهن يــاخود پـهسهندى بكهن، هـميشه دهكهويَته ســهر تاكـهكان و بـریى

ويست و پـيّويستييان لهكاتـى مامـهلّهكردندا. تـهوه هـلّسهنگگاندنى كهسييه كه دهبيّته هـوّى دروسـتبونى


شيّوازی كختوكوَوْكردن
ديكــهـش. لـــه هـــهموو مامـهلّــه و بازرگانييـهكـــدا لايـهنــــه بـهثــداربووهكان تــهنها كاتيَـك لهســهـر نــرخ و مـهرجــهكان




$$
\begin{aligned}
& \text { و ململانىّ دروست دهكات". } \\
& \text { ريّگگه و شيَّوازه كردارييـهكان }
\end{aligned}
$$

 بهلِّنْنامه م كردووه بوّ بوارهكانى نيشتهجيَبوون، بازرگانى، پـيشهسازی خانوويهره، كه پـيّكهاتووه له بينایى بازارِكردن،
 (Y0)مليوّن دوّلارم كردووه بوّ هـاوردهكردن و دابـشــكردنى
 بازرگگـانـ، بانگهشثـــه، كــوّنگره و كوّبوونـــهوهكان، وه فرَّشتتنى هـهزاران بـابهت به بِیى مليوّنان دوّلار.
 نٌّد دانراوه، به هـهردوو ئهزموونى بـاش و خـراپییش لـهگـهلَ تويَزينــهووهى چـــهندين ســالَه لـهســهر زانســت و هونــهرى

شيّوازیى كَنتوكَوْكردن
كفتوكوْكردن. هـريهك لـهم بيوّكانـه كـردارى،، سـهـلميّنراو،
 باشترين رِيّكهوتن ئهنجام بدهيت له هـهموو بار و دوّخيّكدا. لـه سهرانسـهرى جيهانــدا ئـهم بيروّكانــهم فيّـرى ســهدان و هــهزاران بازرگـان و خاوهنكـار كــردووه، وه دهرئهنجامــه ئهريِنييـهكانى كـه بهدهســتيان هيّنـاوه لـه كفتوگـوَكردن بونهته هوّى گُورِينى ثيانيـان. ئهگـهر بهشـيَّوهيهكى ريّـك و پيِّك تـهنها كهميّك لهوهى فيّرى دهبيـت جيّبـهجيّى بكـهيت، ئهوا دهتوانيت بهرهويِّشچوونيّكى مهزن بهدهسـت بهيّنيـت له چֶونيهتى و چֶهديّتى دهرئهنجامهكانت.

گفتوگوّكردن شايستهى فيّربوونه تـنانهت مندالّيّكى بچوكيش گفتوگوّ دهكات. وادهزانـن كـه
 كه لهگهلٌ دايك و باوك و ناسراوهكانياندا گفتوگوّى دهكهن. گفتوگَـوَكردن (يــاخود نــهكردن)، رِهزامهنــدى دوولايهـــهـه (ياخود نـارِازيبوون) وه كـاركردن بـوّ پپيّكهينـانى ململانـىّ،
 مروّڤدا.

تواناكهت بـوّ گفتوگـوَكردنيّكي بـاش (وهك گفتوكوَكـهريّكى ليّهاتوو) دهكريّت جياوازييهكى زوّ گَهره دروست بكات له زيـانـى ســهرمايـهدارى و كارهكهتـدا وه لهيـهيوهندييـهانتــدا وه لههـــهموو كـــهو شــتانهى كــهـه وهرى دهگريــت يــاخود
 گفتوگـوَكردن بـههرهيــه وه هــهموو بــهـهره و كارامـهييــهك



 بيربكهيتـــهوه و مـهشــــقى گفتوگگـوكردن بكـــهـيت كُــــهوا گفتوگُّكـاريّكى باشــترت ليَدهردهچپـيّت. هـهـر كـه توانيــت دهرئهنجاميّكى باشتر بـهدهست بهيَنيت، ئهوا زيـاتر هـهسـت به دلّخَّشى و باوهر بـه خوَبوون دهكهيت له زيانتدا .
 جياوازیى بكهين لـهنيّوان كــهوهى ــــهنجامى دهدهيـن لـهگـهلّ

شيّوانى كختوكوَكُردن
ــهوهى كهوا باشتره ئهنجامى بدهين. بير لـهبواريّكى گـرنگ بكهرهوه لهزثيانى كهسـى و كارهكهتـدا كـه تيَيـدا گفتوگـوَت كــردووه . كاتيَــك كُــهو پـهرتوكــه ده خويَنيتــهوه بيرلــهوه


 بيروّكانهت كرد بـه كردار، ــهوا سـهرسام دهبيـت بـهوهى كـه
 دلَخوّشتر دهبيت.


## 


 زيــــان و بازرگانييـهكــــهات. يـــــهـيّك لـــــه گــــهـورهترين بـهربهســتـهكانى ســـهركهوتـن و دلّخــوّش بــوون سســـتى و لاوازييــهـه كههسـانى لاواز و نــهريّنى بــارودوّخ و كيّشــهـانان
 دهكهن له يُاست گُوِيتى بارودوّخهكهدا. لهلايـهكى ديكـهوه،


 ـــهـهـ شيَّوازى توَش بيّت. وهك گفتوگوكهريّك بير بكهرهوه







 (7...

 دهكريّــت گفتوگوّيـان لهســهريكريّت. لـه هــهموو ولآتـانى جيهاندا لهبازارِ و فرّشّشتگاكاندا، تهنانهت له بازارِى لهنگه و مهزادخانهكانيشــدا، لهگــهراجى كوَلآنهاكانيشـــدا، هــهموو نرخهكان _ فروّشتن ياخود كرِين _ تاكه خالّى دهسـتِيَّكن بوّ گفتوگوّكهره باشهكان كه دهست دهكهن به دوزّينـهوهى باشترين نرخـى گونجـاو. بـهلام لهشـويّنى ديكـه و لـهـازاراره موّديَرْهكاندا گفتوگَوْكردن هانـدراو نييـه. لهلايـهن كوّمهلــه

شيَّوازى كَفتوگَوْكردن
 بهرههمهكانيان له بازارِهكاندا دهفروّشن پـيّويسته به هـموو شيّوهيهك ليّيان دوور بيـت. لـهبرى ئـهوه، خـهلّكى ليسـتى نرخـهكان لهسـهر خزمــهتگوزارى و بهرهـهــهكانيان چـاپ دهكهن و پـيّشكهشى توّى دهكهن وهك ئهوهى كه بـه بـهرد


 كهســهكه چــهندهى پيــــدهدريّت هــهـر نرخيّــك لهلايــهـن كهسيّكهوه دابنريّت دهكريّت لهلايهن ئـهو كهسـهوه يـاخود كهسيّكى ديكهوه بگوِردريّت. نرخهكان شتگهليِكى لهخّوهن

رِاستييهكه ئهوهيه كه هـهموو نرخهكان لـهخَوّوه دادهنـريّن.

 ســـنورى ململانيّكانيـــان. لهدهرئهنجامــــدا، بـــهوگّرينى زانيارييهكان هـهموو نرخـهكان دهكريّـت بگوّرِدريّن و چـاك بكـريّن بـه شـيَوهيهك لـه شـيّوهكان. هـهركاتيّك دهربـارهى

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
فرّشــتن شــتيّكت بـينى وهك بـهرزكردنــهوهى نرخيّكـى نــزم


نرخهكانيـان داناوه و بـه هـهلّه خهملآندنيان بوّ كردووه. پَيّويسته پـهره بهو رِهتار و خووهت بدهيت كه كيّشه نييه نرخــى داواكــراو چــهنده لـــهو كاتــهدا، دهتوانيــت كـــهام
 ــارهزووى دهكهيت. رِهنگه بتوانيـت كـه كامـهـى هـهرزانتر و خيَراتره ياخود باشـتره بـهدهسـتى بهيَنيـت. تـهمــه بكـه بـه خوويـهك بوّئـهوهدى بـهبــهردهوامـى بــهدواي هــهلى زيــاتردا بگهرِيّيت بوّ باشثتركردنى نرخ و مـهرجهكان بـه هـهرشيّوهيهك

 پـيّشكه ش دهكريّت، ئهوا بـهتهاواوى دهسهلالتى ئهوهت هـهيـه كـه هـهموو Sــهو مـهـرج و خالانــهى بـهـدلّت نييـه دهريكـهيت
 بــه كـهـ لهلايــهن فرّوّشــياريّك يــاخود كهســيّكـى ديكــهوه

شيّوازی كَتوكَوّكردن $\qquad$
پـيّشكهشت دهكريّت ئهوا لهلايهن فروّشــيارهكهوه نوسـراوه
 يــهكجار كـهـم بـوّ تــوّ هـهــهـ. هــهرگيز خــوّت بــهو شــتانها




 ديكــه . بـهِيِّويـهـره تازهكـانى مولّكهكـه ســهـردانـى هــهموو كريّنشينهكانيان كرد و ئهوهيان رِوونكردهوه كـه بـه چـهـند هوّكاريّكى ياسايى دهبيّت هـموو كريّنشينهكان رِّكکكهوتنى
 دهمان وت، پيَّويست ناكـات دوودلّ بـن ســهبارهت بـه هـيـِّ

 كردبوو، تـهنها چهن شتيَكى لاوهكى لىَ گَوِردراوه . كاتيّك كه كريّنامه نويّيـهكهمان بهدهست گهيشت هـهتاوهكو


شيّوازی كَتووكَوْكردن

 و دوو خالّى زيادكراو ياخود كههكراوى هـيـه بـهبـهراورد بـه كريّنامـــــه بنـهرهتييـهكــــهـه ! وه هـريـــــهكيَّك لهوانـــــه زوّد زهرهرمـهنـدبوو بــوّ بازرگانيـهكـهـى ئيّمـهـه . ئيّمـهـش كـاريّكى




 چ



 ههموو شتيّك دهكريّت گفتوگُّى لهســهر بكريَـتـ. هـرلهبـهـر


بهـش

## 

 بكــه، داواوى نرخــى كــهمتر بــوّ خــالّ و مــهـرجى باشــتر

 يـاخود داوا بكـه كـه بـهرهـهـم و خزمـهتتگوزاريى ديكـه زيـاد بكهن، وهك بـهثيَّك له رِيّكهوتنامهكه. . بـهرووخوّشييـهوه داوا
 بـهرهوشت و خوّشييـهوه داوا بكهه. وه ئهگهر زانيت ئهوهيان سودى نابيّتت ـــهوا دهبيّـت بـهشـيَّوهيهكى رِهق و تونــد داوا





شيّوازی كَتوكَوّكردن $\qquad$
دهكهن كه دهيانهويت، ديسانهوه داوا دهكهن وه بـهردهوام
دهبن لـهسهر داواكردن.

 شتانهى كه دهيانهويّت؟؟ ئهمـه بوّ زُّريّكمان دهگهرِيّتهوه بوّ

 نهبوونى خوّشـهويستى كه زفّريّك لـه مندالــهكان وهك منـدالَ
 تـهواوى ثينگگهى دهوروبـهريان نهكـهن لـه مـاوهى تـهمـهنى

 وايان ليَدهكات وابير بكهنهوه شايستـهى لـهوه باشترنين كـه پيَّشكه شيان كراوه . ــها ترسـه له روهتكردنهوه دهكريّت وابكـات لـه خـهلآكى كـه بكشـــيّنهوه و شكســـت بهيّــنـن لــهرثيانى هـهرزهكارييانــدا.
 كــاركردن، نرخـهكان = هــهردووك كـرِين و فروّشــتن = كــه

شيّوازیى كنتوكَوْكردن
قازانجيّكى نْوّ كهمى بوّيان هـيــه لـهوهى خوّيـان دهتـوانن بـهدهســتى بهيّـنـن، تـهمــهـش تــهنها لهبـهرئـهـوهى دهترســن لهوهى كهسيّك بليّيـت نـهـخيَر. دهتوانيـت زالَّ بيـيـت بـهسـهر ترســدا ئـهويش بـهئهنجامــدانى كرداري̌كـى دز بــهو ترســهـت. ــهگڭر ترســت هـهــه لـه رهتكردنــهوه و نـهويسـتن وه تـوَش





 ــهمهش شبريتى يـه له بـهرهنگاربونهوهى تــرس و بـهبـهرددهوام ــهنجامدانـى ئهو شتـهى كه ليَّى دهترسـيت، هــهتا واتليَـديَت لهكوّتاييدا ترسهكهات ناميّنيّت و زالّ دهبيت بهسهريدا. هـهرهك جوّن ترس تـهنها خوويهكه، ئهوا بويّريش بـهـهـهمان
 بكهيت، بـهتايبـهتى لـهداواكردنى نـرخ و مـهرجى باشـتر لـه

و رِيزّى خوديت بونياد دهنيّيت. كار و پـيشه ــازايـهتى بونياد دهنيّت
 دهستم بـهكارى فرّشثـتن كـرد لـه مـالَ بـوّ مـالّ (دهرگـا بـوّ

 دهرگايهكم دهدا، داخرابوو بـه ریومــدا، تـا لـه كوّتايــدا بـوّم دهركهوت كه من تـهواو رِهتكراومـهتـهوه و پـيّيـان دهوتم كـه حــهزيان بــه بـهرهـهمـهـكانم نييــه و نايانــهويّت. ســـهدان و هـهزاران جار گويّم لـه وشـهـى "'نـهخيَر" بـوو. تــاكو پـاشـان


 شتيَكى كهسى نييه" ".

 گفتوگُوكردنيّك

شيّوازی كَتوكَوّكردن $\qquad$
 ـــهوه ناگهايـهنيّت كـه تــوّ كهسـيّكـى بـاش يـاخود خرایِيـت.




وهريمهگره.




 بهو شيّوهيـه بير له من ناكاتهوه . بـالخكو ئهو شــتـهى كـه مـن

 هـرگیيز رِهتكردنهوه شتيَكِى كهسى نييـهـ. بونيادنانى ئيمچِراتوّريـهتيّك يـهكيّك لـه بـهذ زداربووانى كوّرهكـانم كريّكـاريّكى بيناســازى سيمرخى بوو كه بریِارى دابوو خانووه كوّنـهكان بكرِّيّـهوه

شيّوانى
و بهكريّيان بدات تاوهكو بتوانيّت بارمتهى خانوويهرهى پیی
 تــهواوى پـيّنـهبوو تــاوهكو دهســت بــهكاربيّت، بــوّ ئـهـه م مهبهستهش، دهستى كرد به گـهـهِان بـهناو يِّزْنامهكانـدا بـوّ
 خاوهنهكانيانـهوره نــهوهك ئهوانـهى كــه له لايـهن بريكـارى خانووبهره دانرابوون. دهستى كـرد بهپـهيوهنـدى كـردن بـه خاوهن خانوهكانهوه و رِيّكخــتنى كاتيَـك بـوّ سـهـيركردنى خانوهكان، لهــاش ئهوهى كه بيزانيایه ئـهو خـانووه باشــه

 كردبـوو. ههنـديّك لـه خـاوهن خانوهكـان تــوره دهبـوون.
 بيست خاوهن مالآنهى كه پـهيوهندى پِيّوهكردن، تـهنها يـهـ كهس لهوانه توشى كيّشهيـك بوو بوو لهزيانيدا وه وایى كرد
 بازرگانييـهـكانيان شكســتى هيّنـاوه، يــاخود كارهكــهيان لهدهســتداوه، يــاخود لــه هاوســهرهكانيان جيابونهتــهوه

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$



لهبـهردهم ـــهم كارهياندا فرّششتتى خانووهكهيانهـ . بهام هوّيهاوه ، بـوّ هـهموو نـوَزده رِهتكردنهوهيـهك، كهســيّك مولخكهكهى لـه مـهزاد دانابوو لـه•7 \% بــوّ لـه .V \% كـهمتر لـه نرخـى داواكـراوى خـوّى، وه خـاوهن مولّكهكـه لـه كوّتايـدا
 وشهـى "نهاخيَر" بـهبـهردهوامـى، كريّكارهكـه بـووه خـاوهنى چــل و دوو خـانوو وه مانگانـه زيـاتر لـه (I.....) ده هــهزار دوّلارىى دهسـت دهكـهوت. وا خهريكـه لـه ريَگگاى بـوون بـه مليوّنــهر نزيــك دهبيّتـهوره . وه هــهموو ئهمانــهش بــههوّى تـهوهوه بوو كه نهـترسا له كويَبيستبوونى وشهـى "نـهخيَر " بوّ بهدهدستهيّنانى ئهو شتهـى كه دهيهويّت. گفتوگُوكردن وهك يارييـهك وهك يارييـهك بير له گفتوگگُكردن بكهرهوه . شتيَكى هـتـهر و جـددى نييـه، بابـهتـى ثيــان و مـردن نييـهـ، نـــهوه تــهنها جوّريّكـهه لــهيارى. لــه رِاســتيدا، يـهكيَكـهـه لــه گــهورهترين يارييـهكانـى زيـان. كـارى تـوَ ـُـهوهيـه كـه بتوانيـت كـه بـه

شيَوانى كَفتوكَوْكَردن
شيّوهيهكى كارامه يارييهكه بكهيت و پـاشان باشتر و باشتر بيت تيّيدا.

گفتوگوكهره ئاست بـهرزهكان سووين لهسـهر گفتوگوَكردن
 سهوداگهرى دهكهن چֶونكه ئهم كاره بِّ ئهوان جوّريّكـه لـه


 كفتوگگّكردنــت دهبيّـت، بوّئـهوهى بـهـ هــهر كويّيـهك كـهـ دهتــهويّت بگـهيت، وه يــاخود مهرشــتيّك كــه دهتــهويّا بهئهنجامى بگهيهنيت.

شيّوازی كَتْوكَوْكردن $\qquad$

جَوْرهكانِى گَفتـوگَوَكردن

دوو جـوْر لــه گفتوگَـوْكردن هـهــهـ . كــه هـهريـهـكيّك لهمانــه تـامانجى جياواز و دهرئهنجامى ويستراوى جياوازيان هـهيـه. بـهلام كيَّشـهكه تـهنها ئهوهيـه كـه زوّربـهـى كـات لـه هــزرى كهســى گفتوگُوكـهـردا تيّكـهـلّ دهبـنَ، وه مــل دهنيّـت بـوّ دهرئهنجاميّكى خرایِتر لهوهى كه دهتويست پِيّى بگهيت. يهكهم جوْرى گفتوگُوكردن، ياخود جوّرى(I)من پـيَّى دهليّم "شــيّوازیى يــهكجار". لــهم بارودوخخـهدا تـــهنها بهرنامــهـات
 بهرامبــهردا تــهنها بــوّ يــهك جــاره و، هــهرگيز دوويـارهى ناكهيتـهوه . هـهـر لايـهنيّك لـه گفتوگگوكردنهكـه تــهنها يــهك ــامانجى هـهيه: : ــهويش ئهوهيهـ كه بهرزترين ياخود نـزمترين نرخ بـهدهست بهيّنْن، وه باشترين هـل و مـهرج بوّ ئه م كريّن

و فروّشتنـه دهستهبهر بكهن. هيّع شتيّك كوّت و بهندت نهكات

شيّوانى كَتوكَكّكردن
لـه گفتوگـوْكردنـى جـوْرى(I)، لـه بـارودوّخيّكى دز يـهـكـدان لهگهلْ لايهنى بهارامبـهردا. ــامانجى كهسى بـهرامبـهر ئهوهيـه


 زهرده خهنه دهكا بـه رِووتدا لهكاتى گفتوگُّكردنهكهدا، كــهو تـهنها بير له خوّى و بـهرڭّوهنـدى خـوّى دهكاتـهوه. گـرنگ


دابيّت وه ياخود پـارهيـهكى كهمت دهست كهوتبيّت. لـهم جـوّرهى گفتوگُوكردنـدا، دهبيــت زوّر هـيَّمن، ليَـزان و خوّپـهرست بيت. دهسهلآتى تـهواوت هـهيـه بـوّ بـهكارهيَنانى
 بهدهست بهيّنيت. هـهر كه ئهم مامهلّهكردنه بـه كوّاتـا هـات،
 نابينيتهوه . گرنگگ نييـه كه كــهو كهســهى ديكـه تـوّى بـهـدلّ

 مامـهلّهى گونجاو ئهنجام بدهيت.

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
له بهشهـكانـى دواتردا فيَرىى زنجيرهيـهك لـه رِيّگـا و شـيـيّواز و تـــهكنيك دهبيـــت كـــه دهتـــوانى بــهـكارى بهيّنيـــت بــوّو
 گفتوگوّكردندا.

گفتووگوّى دريّزَخايـهن
دووهم شــيّوازى گفتوگـَوْكردن بريتييــه لــه گفتوگــوَكردنى دريّزخايهن، ياخود جوّرى(II). ـــهـمـه لـه كاتيَكدايـه بپـيته

 سروشــتى بهرهـهمـهكان و خزمـهتگوزارييـهكان، بـهليّنتامـهه و رِّكَهوتنـهكان له زيّر گفتوگُوكردندا، رِهنگه وابكـات كـه كـار لهگهلٌ هـهمان كهس و دامهزراوهدا بكهيت بـوّ مـاوهى چچـهند مانگیֵك ياخود چچهند سالِّك له داهاتوودا.


 كوّمیِانيایـــهك بـهرهـهـــهكانم لـــه بازارِهكــانى نـــاوهوه و

شيّوانى كَنتوكوَكِردن
دهرهوهى ولآت بِلاوبكاتهوه . وه خوّشبـهختانه، كُومپانياكه چــهند هـهل و مــهرجيّكى خســتـه بـهردهســتم كـه گونجـاو و ستاندارد بوون بوّ پییشـهكهم. ئيّســتا و لـهــاش سـى سـالّ،
 دهكـهـم لــهو دامـهـزراوهدا هـهر لـهـ ســهروّكى كوّمیـانياكــهوه تاوهكو بـهردهستهكانى.
 هـاتن و يِّيشيـتن، وه بـهرهـهـمى زيــاتر خرانــه بــازارِهوه و



 پـهيوهنديـيهكانمدا به شيّوهيـهكى بـاش مامـهلَهم كـردووه، وه بووهتـه هـوّى بهدهسـتهيّنانى دهرفـهتـى باشــى بازرگـانى و دهرئهنجامى باش له زيانمدا.

 شــيّوازه، ســهدان و هــهزاران لــه جيَّبـهجيَكار و بازرگـانم

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
فيّركردووه، كه بهشيَّوهيهكى بـهردهوام بـهكاريان هيّنـاوه و




 ــها رِيّككهوتنـه دهبيّت بـهم شيَوه بيّـتـ... لايـهنى دووهمـى





 دا، كاتيّك رِيّكهوتنيَكِى باش ئهنجام دهدهيت، ئــهوا هـهموو
 دهكريّت و پـاشان پـهسهند دهكريّن. لهپـاشان لهسهـر كاغـهز


شيّوانى كَتوكَكّكردن $\qquad$

دهكريّت.







 ريّكهوتننامهكه بكريّت به جوَريّك كه هيَشتا بهسود بيّت بـوّ هـهردوو لايهنهكهـ.
 رِّكَهوتنتم لـهگهلَ زياتر لـه كريـارى شهســت ولآت كـردووه).
 جوّراوجوّر و يُالَوَزهكان هيَناوه كه نرخهكهى هـهزاران دوّلار بووه . هـهر لهسـهرهتاوه دهليّم " با رِيَكـهوتنيَيكى چپـينى لـه نيّوان خوّماندا بكهين. لـهم جـوّره ريّكهت تـنـهدا هـهردوولامان

شيَوازی كَفتوكَوْكَردن
 كارهى كه بپيكهاوه ئهنجامى دهدهيـن. بـهلآم دهمـهويّت كـه هـردوولامان دلَخّشبين، وه ئهحـهر لههـهر كاتيّكدا شـتيّك


 دلَخّشثى ".
وه باشترين شـت ئهوهيـه كـه: مـن و هاوكارهكانم هـهرگيز

 بـهكراوهيى و هاوِيّيـهـتى ماوينهتــهوه و جـهختمان لهسـهر قازانجهكانى هـردووولا كردوّتهوه له كاركردنمان پِيَكهوهـ .



بــوّ هــهموو جــوّره بازرگانييــهك تارِادهيــهك وهك يـهكــهـه.
 بـهكاركردن دهكــهيت و لــه ئاســتيَكـى ســهرهتايـيهوه؛ وه

 زيانى كهسى و لايـهنى مادى زيانت.
 گفتوگگـوْكردن بريتييـــه لـــهوهى كــــه هــــهموو لايـهنـــــه بـهذداربووهكان بگَهنه رِيّككـهوتنيّك كـه تيَيـدا قايـل بـن بـه هـموو خـالّ و مـهرجـهكان هـهر بـهه هوّيهشثـهوه لـهناخـهوه هاندراو بن بوّ بـهديهيّنانى كُامانجهكانيان و بتوانن گفتوگوّ و بازرگانييــهكى ســهركهاوتوو لهگــهلّ لايــهنى بـهرامبـــهريان بهئهن نجام بگهيهنن"



شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
لهگفتوگوّيـهكى بــهردهوام ئهوهنييـه كـه بيبـهيـهـوه يــاخود




 رِهوشتى هـردوولايـهنهكه زوّرجيـاوازتر دهبيّـت لـه شـيّيوازى سـرهتاى گفتوگُّكردنهكـه وه هـميشـه دهرهنجامـهكانيش

باشتر دهبن.
دووهم بهشثى پـيِناسهكه، "...هـموو لايهنه بـهرذاربووهكان قايل بن به مـهرج و خالّهكان...". دهبيَت كــهوه بـزانين كـه هـهرلايــهنيّك لــه گفتوكوّكردنـهكــهـدا مــهـرج و ويســـتـهكانى جياوازن لهلايهنهكهى ديكـهـ . هـهر لهبـهر ئهمهشــه كـه هـهـر لهسـهرهتاوه مشتومرِ و گفتوگَوَكردن دروسـت دهبيَتـ. بـوّ

 دلَّيـابن كه لايـهنى بـهرامبـهر بهتــهواوى قـايلن بـه خواســت و مـرجهكانـى يـهكترى.

شيّوازی كفتوكَوّكردن $\qquad$
پـيَّويسته هـهردوولايـهن دلَخّشّ بن سيّيـهم بهشثى پـيّناسهكه، "".. بـهجوريّك كه هـهردوو لايـهن لهناخـــــهوه هانـــــدراوبن بــــوّ بـــــهديهيَنانـى ويســـــت و ــامانجهكانيان..، "واته كـه هـهردوو لايهنهكـه زوّر دلَخْوَشـن به دهرئهنجامـهكانى گفتوگوَكردنهكـه وه ئهمـهش وادهكـات
 بهالِّنانانه جيّبـهجى بكـهن كـه لـه گفتوگگّكردنهكـهدا داويانـه بهيهك و به م شيَيوهيهش بتوانن خوّشــى ببيـنـن لـه سـوود و

قازانجهكانى رِيّككهوتنـهكه.



 بلأوكردنهوهدا. ئهوهنده ناحارى كردبـوون تـا لـه كؤتايیـدا
 بدات. به ريّكاهوت بوو كه منيش يهكيَك بووم لـه ئهنـدامانى



شيّوازی كَتوكَكّكردن $\qquad$
هـرگیيز تا ئيّســتا بـه كـاركردنم لـهگـهلَ كــهـم دامهزراوهيـهدا




 بهئهنجامگگهياندنى. يان دهبوو بلآوكراوهكه رِازيبيّت بـهووهى نرخيّكى زياتر بدات ياخود ئهم لايهنه هيـع جولّهيهك ناكات، بهالّكو تـهنها قسهى نهشيـاو و رِهخنـكرتن بـوو لـه نوسـهـر و
 كهسانى ناحهز و نهشياومان ناويّت لـه دهرهوهى ئيّره و لــه
 خواســــتهكانى كـــــهـوانمان پـهســــهندكرد . ئيّســــتا مــــا بلآوكردنـهوه و بـهرههمهيّنانى بهرهـهمهكانيانم هـهيه بهلالم بـه
 بلأويـان بكهينــهوه . بـهرهـمــهكانيان لهســهـر رِهفــهكانمان دهميّننهوه تاوهكو كاتيّك ديّن و داواى دهكهنهوه. ليَّرهدا،

## شيّوازیى كغتوكَوَكردن

هـموو بهرهـهمهكانيان پـيَدهد هينـهوه و بهتـهواوى كوّتايى بـه هـموو پـهيوهندييـهكانمان ده هيَنين لهگهليّيان.'"
 كاريّكى زوّد باش بووه و بـهرهـهـهكانى به نرخيّكـى يـهـكـار بهارز ده فروّشيّت له بازارِهكاندا. بـهالام بــههوّى لـهدهســـدانى

 نرخيّكى كه م.

ياساى هـهولّدانى نارِاستهوخّو له گفتوگوكردندا رِيّسايـهك ههيه كه پِيّى دهوتريّـت ياسـاى هــهولّى نارِاســتهوخوّ . ياســاكه دهليّــت دهتوانيــت زيــاتر بهدهست بهيّنيت كاتيّك بهنارِاستهاوخوّيى كار دهكهيت وهك لهوهى بهرإستهوخوّيى كار بكهيت. بـوّ نمونـه، هـهتا زيـاتر هـهولّ بدهيت كه تـهنها ئامانجهكانى خوّت بهدهست بهيّنيـت له گفتوگوكردنيّكدا، ئهوا كهمتر سهركهوتوو دهبيت. كاتيّك بهتهواوى كوّشش دهكهيت بوّ دهسكهوتنى ئـهو شــتهى كـهـ خوّت دهتهويّت، ئهوا كهسـانى ديكـه هـهسـت بـه ناجٍـارى و زوّرهمليَيـى دهكـهن و دهكشـيَّنهوه بوّئـهوهى بـهرگرى لـه

شيّوازی كَتوكَوْكَردن
خوّيــان بكـــهن. بـــهـلام هـــهـتاوهكو زيــاتر كاريكــهـيت و هـهولِّبـدهيت بـوّ دوّزينـهورهى ريّگايــهك تــاوهكو لايهنهكـهـى
 بـهرامبـهـريش بــه هـهـمان شـيّوه كـار دهكـات بـوّ گَهيشـتنـه

 خوّشت هاورِيّ بيت".

بـه بـهكارهيَنانـى ياســاى هـهولِّى نارِاســتـهوخّو، كاتيّـك كــه
 دلّى لايـهنى بـهرامبـهـر بيّـت و پـيَّى يُاسـوده بـن، ـــهوانيش








شيّوازی كَتتوكَّكّكردن $\qquad$


 هـردوولامان پِيّى پِازين و بهدلخَّثشييـهوه كار دهكهين. بير له داهاتوو بكهرهوه


 واتاى ئهوهى كه هـهردوو لايهن دلَخوّشبن بـهو رِّگگايـهـى كـه


ريَكِكهوتنـهكه بـهردهوام بيّت. تـهمرِّ، باشترين بازرگانييـهكان خوّيان دهكهن بـه هـاورِیَ و




 بهدهستهيّنانى بهرهــهمى باشــتر، چوسـتـى گـهورهتر وه لـه

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
كوّتايشــدا نرخـى نــزمتر و قـــازانجى زيــاتر بــوّ هــهردوولا.


بهكارده هيَنريّت.


 بونيادنانى پـهيوهندييهـكى باش لهســهر بنـهـمانى دلّسـوزّى و باوهر بـه يــهكتركردن. بـاشـترين پـهيوهندييـه بازرگانييـهكان كه هـهيّت هـهر له كرين، فروّشتن،، دامـهزراندن، يـاخود هـهر
 دانراوه كه هـهموان تيايدا دلّخوّشبن و له هـموو باروودوّخـه جياوازهكانيشدا هـهر بـهرددهام بيّـت. وه خـراپـترين جـوّرى گفتوگُوكردنيش ئهو جوّرهيه كه له كاتى كوّتاييهاتنيدا هيِّ
 لايهنهكهى ديكه گفتوگُّ بكاتهوه جاريّكى تر. وه هـهردوولا زُوّ بيّزار و نارههحهت بن سـهبارهت به مـهرج و خواستـهكانى رِيّككهوتـنهكهـ.

بهـهشى پـيَّنجه

 دهبيّت بـهتهواوى ریونِ و كراوه بيـت سـهـبارهت بـهو جـوّره
 دهرئهـنجامـهى كه دهتـهويّت و هـهولِى بوّ دهدهيت. گفتوگوّى بردنهوه - دوّرِان
 ـــهمـهـ لــه كاتيّكدايــه لايــنـى (أ) هــهموو ئهوانــه بـهدهسـت



 فروّشــتنت هـهوبيّت بـه بـهرزترين نـرخ وه يــاخود كـرين بــه
 هـاویِیَ و پـهيوهنـديى دريّزخايــهن دروســت بكـهـيت. بــهلّكو
 گرنگى بـهوه نادهيت كه هــاخوَ كهسـى بهرامبـهر دلّخوَش و رإزى بيّت به نرخ و مهرجهكانت. ئامانجت تهنها بردنهوهيه.


 دادهنيّيت تاوهكو بهخيّرايیى و به موّلّى پـارهكه وهريگريـت.



دوَرِاوه ، چونكه تـهنها بهشيَّك وهردهگريّت. گفتوگُّى دوّقِان - بردنهاوه دووهم جوّرى گفتوگوّكردن "گفتوگوّى دوّإِان و بردنهوه "يـهـ
 بردنهوه و دوَّإن" بوو. لهم جوّره گِتوگوَيـهدا لايـهنى (ب) هـموو ئهوانـهى دهيـهويّت دهسـتى دهكـهويّت و لايـهنى (أ) دهدوِّيِّت• ويسـت و مـرجــهكانى لايـهنى (ب) بهدهسـتديّت
 گفتوگُّكردن كاتيّك بهكارديّت كه لايهنيّك وهك رِكابـهـر و دز

شيّوانى كَنتوكوَكِردن
لايهنهكـهى ديكـه بينيّيّت وه بيـهـويّت باشــتر بيّـت لـهو بــه
هـهرجّريّك بيّت.

گفتوگقّى دوّرِانى هـهردوولا
 باروودوخخـــهادا هــــهـردوو لايــــهنى بـهثـــــداربوو دهگهنــــــه

 بـهدهستيان نههيَناوه. وه ئهم جوَره گفتوگوَيه هـهميشه لـه شيَّوهى دهمـهقالَّى و ریق و دوڭمنـكارانهدايـهـ .





 كه تازه تـهو خواردنهمان خواردووه و حهزيشــم ليَـى نييـهـ .

.... شيّوازیى كنتوكَوَكردن
چیینى بخِّن، كه بـهوهش هيجِ لايـهنيّكيان نايانـهويّت بـهلالم لهم حالّهتهدا باشترين چارهسـهره .


 نهبيّت شتيّكيـان لحّ دهستكهوت وهك ئهوه نييـه كه هيچيان ده ست نهكهوتبيّت. گفتووگُّى چارهسـهرى ناوهندی
 ناوهندى. لهم جـوّره گفتوگگُيـهدا، هـهردوولايـهن شـتيَكيان

 گفتوگُوكـهدا هـهـردوولا بـه كـهـميّك ناخوّشــيـيـهوه دهرِّن.

 -دهرئه نجامـه كان

## گفتوگوّى نهگونجاندن

 پـيّكنههاتن". لهه دوَخهدا هـهردوولايان ويسـت و خواسـت و

 لهبـهرئهوهى ويستـهكانيان زوّد دوورن لـه يـهكترييـهوه. . بوّيـهـ

 دلّتهنگیى و ناخْشَييـهك رِووبدات. وه دهرگایى گفتوگـوَكردن
 بـه مـهرج و خالَى جياوازهوه رِيّككهوتِن بكهنهوه. بوّ نمونه، دهتهـويّت شتيّك بكريت، بهلالم نرخى داواكراو زوّد زوّره تؤ نرخيّكـى كـهمتر دهدهيـت بـهـلالم لايـهنى بـهرامبـهـر

 رِونادات لهنيَّوانياندا.

## گفتوگقّى بردنهوهى هـهردوولايهن

لـه كوّتايـدا باشــترين جـوْرى رِّككــهوتـن هـهيـه كــه ــــهويش "گفتوگـوّى بردنــهوهى هـهردوولايــهن "'ــه، كئهمـهـ ــامــانجى توّيــه، لــهم جــوّره گفتوگُّيــهدا هـهردولايــهن هـهســت بــه بردنــهوه و ســهركههوتن دهكــهن. هـردوولايــهن وا هـهسـت دهكهن كه باشترين رِيّككهوتنيان ئهنجامداوه . هـردوولايـهن

 هـهمان بنحیینه و مـهرج.

 سهرهتاييـهكان. هـهردوولايهن بـه چهـندين بيَوْكه و خواسـت
 هـميشهه وا هـست دهكهن شتـهكان مـهالّ بيّت كـه بتـوانن چارهســهريّك بـوَ مـهرج و خواسـتـه جياوازهكـان بدوّزنـهوه .
 توّربهى دوّخهكاندا جيـاوازه لـهوهى هـريـهك لـه لايـهنـهـانان

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
بيريان لحّ كردبوويـهوه بـهرلـهوهى بيّنـه گفتوگگّكردنهكـهوه
بوّ يـهـكه مجار.
 ماوهيـهك بـهرلـه ئيّسـتا، لـه گفتوگوَكردنيّكـدا بـووم لهگـهلّ




 دهكرد بوّ هـهر مولّكيَـك، بـهكوّى شيَّوهى موّلّ دهيانويست. ـُهمه بِريّكى يـهكجار زوّد نـهبوو،
 خـهُرج بكـات تـاوهكو ئـهو بـهشــه نويّيانـه بكاتـهوه . بـهلالم كيّشـهوكه لـهوهدا بـوو كـه كريارهكـانم لـهو كاتـهدا پــارهى
 خاوهن مولّكهكان. هـــهر لهكاتــهى كــهـ وامــان هـهسـتـكرد كــه گهاثــتوينهته ريّگگايـهـكى داخـراو وه كريارهكـانم وايـان بيرليَكـردهوه كـهـ

شيّوازی كَتووكَوْكردن

 دياربوو كه ئهمه كوّتا خالَ بيّت كه ئهنجامى بـدهين لهگـهلَ

 داواتان كردووه پیییتان بدهين". پـاشان وتم "وه بـه هـهموو



 رِازيبن ئهو
 دروستكهرىى خانووهكـان". هـهموان لـه ثوورهكـه بيَدهنگ
 شكاند. "باشـه، بـه دلّنياييـهوه ئيّمه حهز دهكهين كه هـهموو
 مولخــهكان بـه باشـترين شــيّوه بيــت و بتـوانن بـهـش بــهـ

شيّوانى كَتوكَكّكردن $\qquad$

دهبين و مامـهلّه دهكهين".


 بردنـهوهى دوولايـهنى هـيـهـ . ههميشـه ئامادهبـه تـاوهكو بـير له كارهكان بكهيتهوهه كاتيّك وا ههست دهكـهيت رِيّگاكـهـت داخراوه . تـهواو رِوون و يُاشكرابه سهبارهت بـهوهى كه هـهر

 هاويهشانهى كه هـموان دهيانـهويّت وه وادهكـات هـهردوولا وا ههست بكهن كه براوهن.

شيّوازی كَتْوكَوْكردن $\qquad$

بهـهشى شـهشهـه
بهكارهينّانهكانى هيزّ له كَفتوكَوّكردندا

توّ هـهميشـه هيَز و توانـاى زيـاترت هـهيـه لـه گفتوگوَكردنــدا زياتر لهوهى كه بـيرى لــى دهكهيتـهوه . تـهنانـهـت كاتيــك وا بير دهكهيتهوه كه كهسى بـهرامبـهر ههموو هيَز و توانايـهكى
 دهيهويّت، ياخود شتيَكه يُهو دهيهويّت كه هاوسانگيى هيَز و تواناى تّو تيَّكدهدات و ناجيَگِيىى دهكات و له سوودى توَ

 تـامادهكردن، دهسهلآتداريی، زانياريى تـهواو لهسـهر لايـهنى بهرامبــهـر، هاوســوّزنى، خـــهلالاتكردن يـــاخود ســـزادان و

وهبـرهيّنان.
هيَّز و تواناى يُامادهكارى (خوّئامادهكردن)



شيّوازیى كنتوكَوْكردن


 تــهنها خـاوهن مولّكيَـك. ئهمـه دهبيّتـه هـوّى دروسـتـبوونى
 فيّريوونى مامهلَّهردن لهكاتى گفتوگگّكردندا. هيَزیى دهسه لآتدارى

د دبيّـت تـــهوه بـهتــهواوى رِوون بكهيتــهوه كــه دهســه لآتى

 تـهوهت لهلال رِونـه كه تـهواو زانيارييت هـيـه لـهو بوارهدا، وه ــهوهى كه بهاتهواوى نرخهكان و مـرج و ويســتهكان دهبيّت چـوّن بـن، تـهمــه هـهميشـهـ وادهكـات كـه لايـهنـى بـهرامبــهر
 بكات. واته ليَرهدا هيِزى تيّ زياتر دهبيّت و لايـهنى بـهرامبـهر
 هيَزْى زانينى خواست و پـيَّويستيـيهكانى لايـهنى بـهرامبهـر

شيّوازی كَتوكَوْكَردن
هـهتا زياتر بزانيت لهسـهر باروودوّخى لايـهنى بـهرامبـهر، كـــهوا






 بـ هـت

هيَّى هاوخهميكردن ياخود ناسينى كهسى
 بهكاردههيَنريَت له هـهمو بواريَكدا. هـهتا زياتر كات بـهسـهر بــهريت لـه پـهيوهندييــهكانت لهگـهلّ لايـهنـى بـهرامبــهردا و
 دلَخّْش و كـاسووده دهبيّت وه حهز بـه گفتوگگُكردن دهكات لهگَلّت بوّ ويست مـهرجى باشتر. هيَزیى خهلآتكردن و سزادان

شيَوازى كَفتوگَوْكردن
 بــدهيت لــه گفتوگوَكردنــدا. كاتيّـك لــه توانـات دابــوو كــه خـهلالَتيّك يـاخود قازانجيَّك بگهيـهنيت بـه كهسـيّك، يـاخود

 بكات، وه دهيانهويّت گفتوگگّت لهگهلّ بكهن. هيَّ و تواناى وهبـهرهيَنان
 كهسـى بهـرامبـهـرت بـهسـهرى دهبـهن لـهم گفتوگگّكردنـهدا.




 بهرامبــهر دروســت دهكــات. هــهتا وهبــهرهيّنان لـهلايــهنى بـهرامبـهـر و لايــهنى تــوّ زيــاتر بيَـت تـــهوا هيَزِيّكـى زيـاترت دهبيّت له گفتوگوَكردنهكهدا.
$\qquad$

بهـشى حهوتهرم


هيَز واته پيَّزانين و تيَبينى كردن. ئهو هيَزه نييـه كه هـهتـه،
 ههته. هاوِيّيـهـكى نزيكم، كـه خـاوهنى مليوَنـان دوّلار بـوو، جاريّكيان توشــى زهرهريّكـى زوّد و قـهيرانيّكى دارايـى زْوّ
 بفروّشــيّت و خهرجييـهكانى كـهم بكاتـهوه ، وهك فروّشـتنـى
 كهسيّك نهگوت. له ئهمروّدا، خهريكه دهگَهِيّتهوه بـوّ ســهر

 ده فروّشـيّت. لـهبهرئـهوهى هـهمووان وا هـهسـت دهكـهن كـه هيَشتا دهولِّهمهنده، ئهميش خوّى وا دادهنيّت كـه خـاوهنى






 هيّزَى ده گمهنى
 خزمهتتگوزارييـهك يــاخود بـررهـهـميّكيان دهسـت بكـهويّت هــهتاوهكو لهدوايــدا بوّيــان دهردهكــهويّت كــه نــاتوانن بهدهستى بهيّنْن. زانين و درككردن بهوهى كـه تـوَ شــيّكیى

 توانايهكى يهكجار زوّرت پِيّدهدات له گفتوگوكردنهكهددا.
هيّزیى گويّيِّنهدان و بيّ دهربهستى
 دهردهخــــهيت لــــه مــــاوهى گفتوگواكردنهكانـــــــا، وه دروسـتـكردنى دوّخيّـك كـه وای نيشـانبدهيت گـرنگ نيــهـ بهلاتهوه كه ئهگهر كــهو بابهتـه بكريـت يـاخود بيفروّشـيت.

شيّوانى كَتوكوَوْكردن

ساردوسِر.


 ــهوه باشـتر دهبيَـت ـئهگـهر لايـهنى بـهرامبـهـر بـهجوّريّك لـه
 وه ــهگهر هاتوو توَ بـهشيّوهيهك خوّت دهريخهيت كه زاليـيت

 هيَّى يـازايهـتى و بويّرىى

كاتيــك بـويّرىى و ـُازايـهـتى نيشــاندهدهيت لـه ويســتهكانتدا
 بـوّ پـيّشكه شــكردنـى داخوازييـهـكانت بـهشــيَّوهيهـكى رِوون و راســـــت و ریهوان، بــــوّ مـهترســــيـيـهكانى شكســـــت لـــــه
 پـيّويست نـهيِّت. كاتيّك لايهنى بـهرامبـهر ئهوه دهبينيّت كـه بـهتــهواوى بــاوهرت بــهوه هـهيــه كــه كـــهنجامـى دهدهيــت و

شيّوانى كَتوكوَوْكردن
 باشترت پـيّبدهن.

هيّزیى پِاسپیاردن و خستْنهئهستّو
كاتيّك لايهنى بـهرامبـهر وا دهتبينيّت كـه بـهتـهواوى بتــهويت رِيّككهوتنهكه بـهئهنجام بگَهيهنيت، هـهموو كاريّـك دهكـهيت
 ليّرهدا هيَزيّكى تايبـهتت دهبيّت.

لــهماوهى جـهنتگى دووهمـى جيهانيـدا، ســويـاى بــهريتانيا ه•,…
 كهمترهوه توانى سهنگافوره لهبهريتانييـهكان داگـير بكـات. بـهريتانييـهانيان ترساند بـهوه كه ئهوان ــهوهنـده پـابهنـدن
 دورگَكهها و هـهموو ئهوانه دهكوثن كه ليَّى دهزيـن هـهموو دانيشتوانهكهشىى. لـهبهرئـهوهى يابانييـهـكان لـه پـيّشــتريش ماليزيايان داگیركردبوو، وه كوشـتارييـهكى يـهكجار زْوّريـان كردبوو، بـهريتانييـهكان دلّنيابوون لهوهى كه ئهوان دهتوانن


شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
نهخشــهدانانهى يابانييــهكان وايكـرد كــه بـهريتانييــهكان خوّيان بهدهستهوه بدهن. هيَزیى زانين و شارهزايـ

تـهو لايـهنهى كـه زانيـاريـى و شــارهزايـى زيـاترى هـهــهـ ــــهوا
 بهارههميَّك ياخود خزمـهتگوزارييـهـكى كــالّوّز ده فروّشــيت وه زانيارييـهـكى تـهواوت هـهيـه ســهبارهت بـه بابهتـهكان ئهمـهـ
 زانيارييــهـكى كــهمترى هـهــــه ســـهبارهت بــهو بـهرهــهـم و خزمـهتگوزارييـه . سـهركهوتوترين بازرگانييه تاكفروّشهكانى جيهان بريتين لـه



 هـهــه ســهبارهت بــهو بـهرهــهام و خزمـهتگوزارييانــهـى كــه
 هـهزاران دوّلار بدهن بوّ كرِينى.


## 

هـســت و ســوّز كليلــى ســـهرهكييهه لـــه گفتوگوّكردنــدا. هـهستهكان، بـهتايبـهتيش هـهستهكانى ويستن، چاوبرسـيِّتى،
 زهرهرمهنــدت بكـهن لـه گفتوگوَكردنـدا. هــهتاوهكو زيــاتر دهســـت بـهســـهـر هـهســـت و ســـوّزهكانتدا بگريـــت لــــه
 باشترت دهبيّت هـه بوّخوّت وه هـهـم بـوّ دامـهزراوهكهثـتـ. وه هــهتاوهكو هـهسـت و ســوززت بـهســهرتا زالَ بيّــت كـــهوا لاوازتر دهردهكهويت وه گفتوگوَيـهكه لـه بـهرڭّهوهنـى تـوّدا نابيّت.
 هـهستهكانت بـهسهرتدا زالَ دهبن ئهوا ناتوانيت بـهباشـى بــير



شيّوازیى كنتوكَوْكردن
گفوگوكردنهكههتــدا يارمـهتيــدهرت دهبيّــت بــوّ بـاهدهــــت كهوتتى رِيّككهوتنيّكى باشتر.
 بههيَّزترين هـست له گفتوگوَكردندا بريتتى يـه له "اخواست و ويســت " هــهتاوهكو زيــاتر بتـــهويّت كــه بـهرهـــهميّك يـــــا خزمـهتگوزارييـهكى دياريكراو بكريت ياخود بـهده ستيبهيَنيت وه يــاخود بتــهويّت شــيّيك بفروّشــيت، كـــهوا هيَـزت كـهمتر دهبيّت له گفتوگوّدا.
 تُامادهيت هـهر نرخيّك بدهيت بوّى. ــهـگهر لايـهنى بـهرامبـهـر بزانيّت كـه چــهنده شــتيَكت دهويَـت، كــهوا هـهسـت دهكـات



 نهتوانى سـهركهوتن بـهدهست بهيّنيت لـهم گفتوگوّكردنـهدا؟
 ــّهوه ئاماده بكه كه رِهنگه شــتـهكان بـه ويســتى تــوّ نــهبن.

شيّوازیى كَتوكَوْكردن
هـهتا زياتر ــارام و لـهسهرخوّ بيت سـهبارهت بـه بيروّكـهكانى
 كــهوا توانـاى بيركردنـهوهت زيـاتر دهبيّـت و بريــارى باشــتر

جلّهوگيىى هـهست و سوّزهكانت بكه
 كاريگهرييـهكى يـهكجار زوّرى هـهيه لهسـهر بيركردنـهوهكانت. بيروّكهى بـهدهست هيَنانى شــتـهكان بـهـبیَ پــاره وه يـاخود
 شيَّوانـى هـهستهكانت و زْوّ قـورس بيّـت بـوّت كـه بــهروونـى بيربكهيتهوه • بيروّكهى بـهدهستهيّنانى شتيّك كه شثايسـتـهت
 دهكريّت زيان بـه تواناى برياردانى دروستت يگهيهنيّت.
 مهترسيدارترين هـهسـتهكانه . هـهتاوهكو زيـاتر بترسـيت لـه دهرئهنجامـهـكان ــــهوا زيـاتر توشــى ئــهو بــارودوّخ و شــتانه



شيّوانى كَنتوكوَكِردن

 هـستهكانت بـهيَّمنى بهيّلّيتهوه . له كوّتاييدا يـهكيَكى ديكه لـــهو هـهســتانهى كـــه دهبنــه هــوّى بريـــاردانيّكى لاواز و نادروســت لــه گفتوگوَكردنـدا تورهييــهـه . تــرس و تــورهيـي
 بـهكاردههيَنريّت تاوهكو كاريگهرى لهســهر خـهالخكى دروسـت بكهن و وايان ليّبكـهن بريـاريّكى نادروسـت بـدهن كـه هـيـع باش نييه بوّيان

## له هـهموو كاتيّكا بـهـيَمتى بميّنهرهوه

 هـهر كاتيــك لـه كفتوگُّكردنـدا هـســتت كـرد كـه هـهسـتيار وهربگريت. بیحّ دهرهوه پییاسـهيـهك بكه. دوایى نان خـواردن


 بهسهرتا.

شيّوازی كَتـوكَكّكردن
 ســهرنهگريّت، چــى تيَدايــهـ ؟ چــى دهبيّــت ؟ يــهـكيّك لـــه


 پیيَّى وتم " برهين، رِيّككهوتنـهكان وهك پـاس وان. هـهميشـه

 ريّكنـهكهوت ئهوا لـهبيرى بكـهـ . دانهيـهكى ديكـهت بـوّ ديّتـه
 باشترين رِيّككهوتنهكان ئهوانهن كه بـهدهستى ناهيَنيت." مـهشقى جلّهوگيريى هـهستـكانت بكه كليلى بــهِيّوهبردنى هـهــتـكانت ئهوهيـه كـه زوّد بهباشــى لايـهنى دهروونـى خـوّت ئامـاده بكـهيت. مـشثـق بـه خـوّت
 بده . زوّر كاًاگادارى خوّتبه و بـهيَمتى بميّنـهرهوه؛ هـهروهك قهشثــهيهكى بــودى. زوّد بـهقورســى و هـهسـتيارييـهوه لـــه


 هـهسـتياره ســهبارهت بــه بـهدهســتهيّنانى دهرئــهنجاميّكى دياريكراو ئهوا كهسيّكه كه كهمترين هيِّز و تواناى هـهيه.

شَيّوازى كَنتوكَوْكردن . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .



كـات و كـات دانـان كليلـى سـهرهكين لـه كفتوگـوَكردنيّكـى كاريگـهردا. زُّرينـهى كـات دهتوانيـت باشــترين رِّككـهوتن ئـهنجام بــدهيت ئهگـهـر پـيَشــتر بهورياييـهوه پـلانــت بــوّ

كاتهكانت دانابيّت. نهيّنييهكه ئاشكرايه
 كــه دهتوانيــت بـهكارى بهيّنيـت. بهرِيّوهبـهـر و كهســانى فروّشيار چِهند بهشيّكيان ههيه كه دهبيّت هـهموو مانگيّك تـهواوى بكهن. ئهگهر له سیی ههفتهى سـهرهتاى مانگهكـهدا سهردانيان بكهيت، لهم كاتهدا هيّشـتا فشـاريّكى ـــهوتوّيان لهسـهر نييـه بـوّ فروّشـتنى بهشـهكانيان هـهر لهبـهر ئهمـه، داوایى بهرزترين نرخى شياو دهكـهن و هـيـج ئامـادهش نــين گفتوگوّ و مامهلّهى زياتر بكهن.



شيّوازی كَتتوكَّوّكردن

فرّشثيارهكه و ئهو ئوّتوَمبيّلهُى كه دهتـهويّت ديارى بكـهيت

 به نرخى كوّتايـى و مـرجـهـكان. ــــهوا لـهم كاتـهـدا هـهميشــه باشترين ريّككهوتنت دهست دهكهويّت.

 ئؤتوّمبيّل بوّ باسكردن، بِّ ئهو كهسانهى كه رِهنگه بــير لـه كـرينى ئؤتوّمبيّـل بكهنــهوه لـه داهـاتوودا. سـهرسـام بـووم بهوهى كه لهناو بهشداربووهكاندا زياد لـه ســهد فروّشـيارى ئؤتوّمبيِّل هـهبوون كـه لـه جـهـندين كوّمپانيـایى جيـاوازهوه

 بــههاوارهوه ســويّنديان دهدام كــه ئيــدى واز بهيّــنـم لـــه

كُاشكراكردنى نهيّنيى فروّشتتى ئهم ئوّتوّمبيّلانها .
 رهنگه گرنگترين هوّكار له كات داناندا بيكـهيت بـريتى بيّـت


شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
كه دهتـهويّت، كــهوا كـهـمترين هيَـزنى سـهووداكردنت دهبيّـت. فرّشثيار و كفتوگُوكارى باش ئهوانهن كـه هـهموو هوّكاريّـك

 گفتوگگويهكى سـهركهوتوو و كاريگـهر كــهنجام بـدهن كـه لــه
 رِيكك< نرخـهكان ســبـهينىّ بــهيانـى دهگـوَرِدريّن" يــاخود ددليّــت

 دهگهرِيّتهوه سهر نرخى تـهواوى خوّى" بوّ بـهرههلّستكردنـى ئهُ جوّره تهكنيكه،كاتيّك كهسيّك پيّيت دهليّيت كه دهبيّت خيَرا بريار بدهيت مـكَهر نـا ئـهـم مـهرجـه گرنگـه لـهدهسـت دهدهيـت، تـوَش وهلآم بـدهرهوه و بلَّىَ:
 وهلامْهكه م نـهخيّره ، بـهلآم ئهگهر بوارم هـهبيّت تـاوهكو بـير له داواكهت بكهمـهوه ئهوا رِنگڭه وهلآمـهكه جياواز بيّت".

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
 ــاگركوزاندنهوه تايبـهت بوو به دووكانـداره ناوخوّييـهكان و
 بگرتايهه، دهبوو خاوهن مالَهكه كهسيّك بنيَّريّت بوّ لقى نَاگر
 كات. كاتيَـك كـاگركوزَيْنـهوه دهگهيشـتـه مالَـه ســووتاوهكه، خاوهنى ئاگركوزيْنـهوهكه لـهبهرامبهر كوزاندنهوهى ئاگرهكـه



 ناهاوسهنگييـه بوو كه هـهمو لقهكانى ـُاگركوزيّنـهوه بوونـه

خاوهن و بـهِيّوهبـهرى شارهكه .
پـهله مـهكه لـه بریياردان يــهكيْكى ديكــه لـــه تـهكنيكــه بــهكارهيَنراوهكان ""ــهلـــهـ ليَكردنه" . ـــهمه لـه كاتيَكدا رِوو دهدات كه لايهنى بـهرامبـهر هـهولَّهدات پـهلهت ليَّبكات له بِریاردان بـهرلهوهیى دهرفـهتى تـهوهت هـهيِّت كه باشتر بير بكهيتـهوه . هـهركاتيِّك كهسـيّك

ههوليّـدا پـهـلـهت ليَبكـات لـه برياردانــدا، تــوّش دهتـوانى بهرههلّستى بكهيت و بلِيّيت "رِيگّهم بـده تـاوهكو بيريّكـى ليّدهكهمهوه له كاتيّكى ديكهدا برِيارهكهمت پِّ دهليّم". لـه رإسـتيدا، كفتوكوّكـهره ســركهوتووهكان، كـات بـهكار دههيَّـنـن بــوّ دواخســتن. دواخســتن ســهختترين جـوّرى نكولّيكردنــه. هــهتا زيـاتر كفتوكوّيـهك يـاخود برياردانيــك دوابخـهـيت بــوّ دهســتكهوتنى دهرئــهنجاميّك، ئــهوا هيّـز وتوانايـهكى زيــاترت دهبيّـت. دواخسـتن لــه گهيشـتن بـهـ
 پپاريّزگاريكردن لـه خـوّت بـهكارى بهيّنيـت. هـهموو بريـاره گـرنگ و هـهتـهرهكان دوابخـه لانيكـهم بـوّ مــاوهى بيسـتـ و
 زياتر بيىى لىّ بكهيتهوه. تا زياتر بريـاردان دوا بخـهيت لـه گفتوگـوّدا ئـهوا توانـاى برِيـاردانى باشــترت دهبيَـت و لــه كوتايشدا رِيككهوتنيّكى سهركهوتوو ئهنجام دهدهيت. دانانى دواموّلّهت بوّ كاريّك هزوكـاريّكى يارمهتيــدهرى ديكـه لــهـبارهى كــات و كــات دانانهوه دواموّلَهته. هـهر كاتيّك شياو بوو دواموّلـَتيّك بـده

به لايهنى بهامبـهر تاوهكو برِيارى تيَّدا بدهن، پيَّيان بلَّى كه


 دهدهيــن بــه كههــيّكـى ديكــهـه هيّــرب كــوَهن، باشــترين

 ده گیَرِيّتهوه بِّمان و دهليّت: " كاتيّك كه گَهيشـتينـه ولآتـى يابــان، كوّمــهليّك لــه خانــهخوىَ هــاتن و خســتميانه نيّـو ليموّزينهكه و بردميـان بـوّ ميوانخانهكـهيان، وه پـيّيـان وت كه بـه باشـى ئاگايان لـه هـهموو شـتيَكـى دهبيّـت لهميانـهـى





 خواردن و خواردنهوهيان بوّ كُامادهكرد . دهيانبرد بوّ گهشت

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
و گهارِان. بـهلآم هـهرگيز باسـى بازرگانييـان بـوّ نـهكردبوو. بههوّى ئهو رِيّز و قسه خوّشييـهيانـانهوه ئهميش هـهـولِّى دهدا
 دهســتيان نــهكرد بــه گفتوگـوّى هـتــهر و جــددى. كوّتـا

 خراپِترين جوّرى مامهلّهُ پـهسـهند بكـات چـونكه نهيـدهزانى

كه كـهمان كات له دزیى بـهكاردههيّنن.
ياسای •Y له سـهر • • له گفتوگوكرندا
 پـهيرهو دهكريّت. ئهـ ياسايهـ دهليّت:" كه كوّتايـى لـه ســهدا بيستى هـر گفتوگوّيـهك دهكريّت هـزمارى لهسـهدا هـشــتاى هــهموو مــهرج و كيَشــهـ و خالـــه گرنگــهكانى سـهرانســهرى مامهلّهيهك بكات. وه سـهدا هـششتاى سـهـرهتاى كفتوگوّيـهك

 بكهيت كه له سـهدا هـهشتاى سـرهتاى گفتوگـوَكردن تــهنها له دهورى خـالَ و كيَشــه ناگرنگگـهكان دهسـورِيتّهوه . تـهـنها

شيّوانى كَتوكَكّكردن
نزيك كاتـى كوّتـايـى گفتوگوَكـه و كاتيــك كـه خهريكـه كـات ناميّنيّيـت، ديّنــه ســهر قســهكردن لهســهر خـالَ و مـهرجــه گرنگـهكان و لـهزيّر بـارى ســهرنجدا لـه كوّتايــا مهرجــهكان پـهسهند دهكهن.




 دهدريّت، كهواته ئارامبـه.

شيّوازى كَتتوكَوْكردن
بـهـ
بـزانـه چِيـيــت دهويِّت










تَ دهرئهُنجاميّك بـهدهست ده هيَنم؟؟" لهســهر كاغــهز بــبر بكـهـرهوه 6 شتانـه بنوسـه كه دهتـهويَت. ــــهو كهـسـانـهى كـه دهزانـن بــه

 كه دوودلّن و نازانْ چيییان دهويّت.

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
 هـــهـركاتيّك گونجـــاو بـــوو، هــــهموو وردهكارييــــهكانى دهرئهنجاميّكى نمونهـيى لهگَهل كهسـيَّكى ديكـه بـاس بكـهـ. قسهكردن لهگهلّ كهسانى ديكه و بيركردنهوه لـهسهر كاغهز واتاى ئهوه نييـه كه توّ ئهو بابـهت و خزمـهتگوزارييانـهت بـه


 تـهوا وادهكـات زيـاتر هـهولِّى بـهدهسـتهيَنانى دهرئـهنجاميّك بدهيت كه تيايدا هـهردوولايـهن براوه و دلَخوّش و قايـل بـن. وهك بـهشيّك له پـرِّسهس كه ئهو نرخه ديارى بكه كه بـهنيازيت بوّ بـهدهستهيّنانى دهرئهنجامـه نمونهييـهكـهت بيـدهيت. بـوّ

 قايل دهبيت؟ باشــــــترين، ناوهنــــــد و خـــــرایپترين دهســـــتكهوتـهكان (دهرئهنجامـهكان)

شيّوازی كَتتوكَّوّكردن
بــير لــه ســى ثـاســتى شــياوى دهرئهنجامــهكان بكـهرهوه :

 دهرئهنجامـهـت لـه هــزرى خوّتـدا دانابيــت وه ئامـانجـت بـوّ دهســتكهوتتنى باشــترين و شــياوترين نـرخ بيّــت هــهر لــه ســرهتاوه . هـميشــه سـهرســام دهبيــت بــهوهى كـه چ چـى رِوودهدات كاتيــك بــه بـهـرزترين نرخـى فرّشــتـن و نـزمترين



دهبيّت و سـهوداگهرى زياترى پیییّويست نيیـه .









شيّوازیى كفتوكَوْكردن
كـهمترينى شــتهكان ديـارى بكـه تـاوهكو بهتـهواوى ئامـاده
دهـيت
لـه بـهرتترين ئاستهوه دهست بـهكاربه
لـــهكويّوه دهســـت دهكــهـيت بـــه گفتوگــوّكردن؟ بــــهو دهرئهنجامـه دهســتِيِّدهكهيت كـه باشـهـه يـاخود نمونهييـهـ.
 تُاســتى خـوارهوه، بـهلالم هـهيشــه بـه بـهرزتـرين ئاســتـهوه دهست بـهكاربه كه ئارهزووى دهكهيت. گفتوگوّكهرهكان بـه
 بـهلّيننامـهـى گفتوگوّكردنـدا، گفتوگوّكهرهكـه بـه داواكردنـى زيادكردنى رِيّزَّهى لـه سـهدا پــهنجا بـوّ يـهك ســالّ دهسـت
 خانهانشــينى وه ســوودى ديكــهش. ئهـمــهـ وهك كــهمترين


 بيمهى پـزيشكى وه يـاخود پـلانـى خانهنشـينى. لـه پـاشـان

شيّوازى كَتتوحَّوْكردن
 مـهن ناودهـبـن


 بكـهيت. لـه پـاشثـان بـه دهرئهنـجامـه نمونـهيـيـهكـهت ده ســت بـهكارييت و ليَّرهوه دهست بـه گفتوكوَكردن بـكهيت.

شيّوازی كَتْوكَّوَكردن $\qquad$

بـهـشى يازدهيـهم

 گفتوگــوّى گـهوره و بپــوكيان ئهنجامــداوه ، لــه هــهـردوو بوارهكانى بازرگانى و سياسيى نيّوخوّيى و جيهانيدا. چپار كليلى سـركههوتوويان بَّ پـيّناسه كردووين.
 ســهركهوتوو ئهوهيــه كــه كهســـايهتيى كهســـهكان جيــا بكهيتهوه لـهو كيّشه و گرفتانـهى كـه ديّنـه پـيَّش. هـهـرگيز ههستيار مـبـه، ههموو كات هزر و چاوهكانت لهسهر بابهتى

 خواست و ويستـهكان: بـه پییشیكه شكردن و خستنـه بهرجــاويّكى پیونــى خواســت و ويســتـهكانى هـردوولايــهن

دهست بـه كفتوگوكردنهكـهـ بكـهن. بـهرلـهوهى ليسـتى ئــهو شتانه بنوسـيت كـه دهتـهويّت. ليسـتى ئـهو دهرئهنجامانـهـ بنوسـه كـه هـهولّ دهدهيـت بهدهسـتـى بهيّنيـت. پـاشـان
 بكهويّت تاوهكو بـامانجهكهـت بهدى بهيَنيـت. كاتيَـك لهگـهلَ لايهنه جياوازهكاندا دادهنيشيت، تهنانهت لهِيَش ئـهوهش، ئهوا ههنديّك كات تـهرخان بكـه بِّئـهوهى بزانيـت بـهِوِونى هـهموو خواســت و ويسـتهكانى لايـهنى بهـرامبـهرت چــين و دهيانـهويّت لـهم گفتوگوكردنـهدا چـى بهادهسـت بهيّـنـن.
 بــدريّت، لـــه كوّتايـــدا تِ دهرئــــنـنجاميّكمان بهدهســــت دهكهويت؟".
 لهسهر خالّه جياوازهكان هـهموو ئـهو بثاردانــه ديـارى بكـه

 بهكاربهيّنـه بـوّ گهشــهدان بــه شــيّوازه گُوردراوهكـان وهـ

شيّوازیى كنتوكَوْكردن
دهتوانيــــت نـهخشــــهـى هــــزرى، يـــــاخود داتاشـــــوّيـهك بـهكاربهيّنيت.
 پـيَيــان ددوتريَـــت "مـهرجــهـ ســنوورييـهكان ". بـهرلـــهوهى
 دهرئهنجامـــهكان لهســـهر بنــهمامى ئامــانجيَّكى ســـهرهكى دابنريّـــت• بريـــارى چـــى دهدهيـــت كاتيّـــك گهـيشـــتنـه
 دهتـهويّت بـهدهستيان بهيّنيت ياخود ئهوانهى كه دهتــهويّت ليَيان دوود بكهويتهوه ؟ هـهر كه تـهواو دلّنيا بوويت لهوهى كه دهتــهويّت و تِ شــتيّك

 جوَراوجوّرهكان بكه لهگگهلَ خـوّت خواسـت و ويسـتـهكاندا.
 ــهمانــــهـه دهرئهنجامــــهـكانت و


شيّوانى كَتوكَوْكردن ....................................................
 هـهردوولا دلَخّشَش بن.
 دهتـــوانن لــــه ریِيــــهـوه خواســــت و پـيّويســــتيـيهكانى
 گفتوگـوْكردن كــه هـهـموو هــزر و جــهختـت بـهتـهنها لهســهر
 بيت بـه كهسايـهتى و كيّشـه و گرفته ریوكه شييـهكان.

بـهـشى دوازلدهـهـم

## 

تـامادهكــارى نيشــانـهى راســـتـهقينـهى كهســـانى كارامـــه و

 بنيادبنريَت لههلايهنى تَوّوه.
 ســهبارهت بـه چـى قســه بكـهيت؟ كـامـانج و مـهـهسـت لـهم


 گفتوگوّيـهدا چپين؟ دهتـهويّت چیى بـهدهسـت بهيّنيـت كاتيـك ده چییته ناو ئهم وتوويّزَكردنـهوه ؟ هـهتا ــامانجـهكانت زيـاتر روون و كُاشــكرابن، ـُـهوا خيَراتــر بـهدهســتيان دههيَنيــت و كـاسانتر دهتوانيت بيگهيهنيت بـه لايهنى بـهرامبهر. هـهبونى بزاردهكان واتا ههبوونى ئازادى

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$

ههبوونى بڭًارده رِهنگه باشترين هاوِيّت بيّت له گهيشتن به باشـترين رِّكکكـهوتن لـه هـهرجوّره گفتوگُوكردنيّكـدا. هـهـاتا بثّاردهى زياترت هـهيّت، يُـازاديش زيـاتر دهبيّـت بوّئـهوهى باشــترين بريــار بـدهيت. لـه گفتوگوكردنــدا تــهنها كاتيــك ــازاديت كه پـهره بـه برًاردهكانت بدهيت.
 تـهنها هـلِّرْاردهت ئهوهيه كـه هـرچچـيـيهك لايـهنى بـهرامبـهـر




 بيريان ليّبكهرهوه. بـهردهوام پـهره بـه بزاردهی زياتر بده زوّ بـهورياييـهوه هـموو هـوليّك بده و بهدواداحچوقن بكه بـوّ دوّزينــــــهاوهى سهرچپ. خزمهاتگوزارييــهكان. بدهيت، وه كات و بـهروارى گهيشتنهكهى كـهـى دهبيّـت. بـه

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
هـــــهبوونى بــــرًارد هكانت دهتوانيـــــت زوّد بـــــهـهيَمنى و
 واتليَّدهكات هيَـزیى خـوْگرى و گـوىَ پـيَنـهدانت زيــاد بكـات

لهميانهى گفتوگوكَهدا. كاتيَـك زنجيرهيــهك لــه بـرّاردهى رِيّكخــراوت هـهيـهـ، كـــهوا بهاتهاواوى يُازاديت لـهوهى كه هـهر مـهرج و خـاليّكـى لايـهنـى بهارامبـهرت پـهســهند بكـهيت يــاخود رِهتـى بكهيتـهوه . لـه ئهنجامدا هـهيشه باشترين رِيككهوتن ئهنجام دهدهيت. هـهتا دهتوانيت فيّربه يــهكيّك لــه كليلـهكانـى ئامادهكـارى ئهوهيــه كــه هـهـــــيّك

 تـامادهكـاريـى پيَّشـوه خته بريتييــه لــه ئينتــهرنيّت وه بــه
 داگگـرتنتى دوو پـهن نـــهات دهتوانیــــت چـــهندين زانيــــارى بدوّزيتـهوه . زوّرجار، كهسيّكى ديكـه دهناسـيت كـه گفتوگـوّى كـردووه

.... شيّوازیى كنتوكَوَكردن
پـهيوهندييان پـيَّوه بكه، بارودوّخهكهيان بِّ رِوون بكـهرهوه و داواي ئاموّزگًارييــان ليّبكـــهـ . هـهنــديّكجار تـــهنها يـــهـ
 نوّرى هـبيّت بوّ گفتوگوّى داهاتوو. هـهنديّك پـهيوهنديى تهلهَفوّنى تـهـ نجام بده


 كوّمیِانياكهى ديكه داوایى چهند مليوّن دوّلاريّكـى دهكـرد بـوّ بازرگانيـيهكهى وه چِهندين مـهرج و خواستتى هـهبوو بوّ دواىی


 دهناستى و پـهيوهندى پـيّوهكرد. وه بـهنهیّنى بـهدواداحـوونى بـوّ كـرد، بـوّى دهركـهوت كـه كــهو كوّمچـانيايــه لـه بــاريّكى مــاددى ترســناكدايـه، وه ئهگـهـر بـارِيّوهبـرهكــه لــهماوهى
 نـهدوّزيتّهوه ئهوا بانك ناچار دهبيّت كه كوّمیانياكه دابخات.

شيّوازی كغتوكوَكردن $\qquad$

 يــهكجار بــاش بكــات. تـــوانى بهـرامبــهـر بــره پـارهيــهك
 قـرزهكانــدا، و بـــهو قازانجــهـى كـــه لـــه بازرگانييـهكـــهـ دهميَنيّتتهوه، پـارهى خاوهن كوّمپانیـاكه دهدات. گريمانه پـرسيارهكان
 نادروســتهكان سـرجپـاوهى هــهموو شكســتيَكن ". ـئهگـهره
 تيگگهيشتن لـه گفتوگوكردندا. زوْربهى ئهو كاتانهى كه لـه گفتوگوَكردنـدا بـهسـهر دهبـريّن، بـوّ چارهســهركردنـى گريمانهيـهكى نادروسـتـه بـهـجوّريّك لـه جوّرهكـان. بهارلــهوهى دهســت بــه گفتوگــوْكردن بكـهـيت لهخوّت بچرسه، " گومان و گريمانـهكانم چֶـين؟" بـا زيـاتر
 نارِومن و ناديارهكانت چــین؟ گريمانـه ديـار و ناديارهكـانى


## شيّوازیى كنتوكَوَكردن


 دهتبينْ؟ كـايا وهك كهسيّكى باش يان كهسيّكى نادروسـت دهتبينن تاوهكو مامـهلّهت لهگهلَ بكهن؟ هـهلّسهنگاندن بوّ گريمانهكانت بكه

گـرنگترين شــت، دهكريَــت گريمانــهكانت هـلَـهـبن؟ ئهگـهـر

 يـــهكيّك گريمانـــهكان كـــه دايـــدهنيّين كاتيّـــك ده چـــنـه










شيّوانى كختوكوَوْكردن

 گَتوگوَكردنهكهوه .

گيرو گرفته سـهرهكييهكان ديارى بكه
 گيووگرفتــه ســهرهكييـهكان چـــين؟ لهكويّـدا جيــاوازين لــه ويست و پـيَّويستييـهكانمان ؟ ئهو بوارانه كامانـهن كـه تيَيـــا
 بكهین و چارهسهرىى بكهین؟

هـهتاوهكو ورياتر بيت له خَوْـامـادهكردن بـوّ گفتوگـوَكردن، تـهوا هيَزیى زياترت دهبيّت، وه رِيّككهونتـى باشــتر دهكـهيت. كليلــى خوّـامــادهكردنيش بريتييــه لــه بـهدواداحـوون بـوّ
 بهيّنه نهك گريمانهكان. بيرت بيّت زانين هيَزه .

بهششى اسيـازدهههمر

## بارودوّخ و پیییگّى خوّت و ئهوانى ديارى بكه


 زقُ ياخود كـهم دهتوانيـت پهسـهـند بكـهيت. ئهمانـه خالـه بنتِـينهييهاكانتن "مهرجـهـ ســنوورييهكانت" هــهروهك لــه
 هوّكــارو ســنورانهن كــه دهبيَــت لهگــهلّيان بگونجيِيــت و
 لهباشترين و خـراپـترين دهرئهنجامـهـكان، لهگـهلْ نـزمترين و بهرزذترين نرخدا كه دهتوانيت پـهسهندى بكهيت له گهيشـتن به رِيّكهوتنيّكدا. ییونى و ئاشكرايى بههيزترينه
مـهرج و خواســته سـهرهكييهكانت جــين بـوّ گفتوكوْيـهكى سهركهوتوو؟ لهم چِحِّسهايهدا دهبيّت چیيت دهست بكهويّت


شيّوانى كَتوكوَوْكردن


 ــهو مـاف و رِهوا پـيَّداوانه چپین كه داوايان دهكـهيت يـاخود دهيانبـهخشـــيت؟ ياســــاكه ئهوهيـــه كـــه هــــهـرگيز لــــه گفتوگوْكردنـدا دهســت لــه شــتيّك ههلَّــهـرگريت هــهـاتا لـــه بـهرامبـهردا داواى شتيَكى ديكه نـهكهيت. ـئهگـهر دهسـت لـه




بزانه مامـهلّه لـهگهلّ چییدا دهكهيت خواست و دهرئهنجامـه ســهرهكيـيهكانى لايـهنى بـهرامبـهرت

 گفتوگُّيـهدا بـهتـهواوى دهبيَت چچى بهدهسـت بهيَـنْن و پـيَّى
 شـويّنى نوسـينگگهيهك. لـهدواى هـهــديَك بـهدواداچـوون بـوّم

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
دهركـهوت كـه خاوهنهكـهـى بـه چِـهند مــهرجيَّك دهتوانيَــت
 له كريّنامهكهدا ئهگهرنا بارمتهیى خانووبهرهكه رِازیى نابيّت. بهام زانيـارييـه، زانـيم كـه پـيّويسـتييـه تايبـهتـهكانى خـاوهن مولّكهكه چֶين. چֶهندين هوّكار هـن له رِّكَهوتنى كريّنامـهدا كه دهكريّت لهلايـهن خاوهن زهوييـهكانهوه گفتوكوّى لهسهر بكريّــت. بــهلالم بـهكريّــدانى مولّحـهـكان لهلايــهـن بارمتــهـى خانوويهرهوه دهسـتى بهسـهردا گــياوه . دهمتـوانى لهگـهلَ




پـهسهند نهدهكرا.
وه هـهروها ئهوهشم زانــى كـه خـاوهن بيناكـه بـه بـاريّكى
 لهماوهيـهكى كهمدا زيـاد لهسـهدا هـشــتایى بيناكـان بـهكرىی بدات. زانينى ويست و پـيَداويسـتيـيـهكانى خـاوهن مولّكهـكـه بووه هوّى ئهوهى كه من بتوانم گفتوكُّيهكى باشتر يُـهـنجام بدهم

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
باردوّخهكه پـيّپّهوانه بكهرهوه


 كيّشه و دوّخى خوّت بكهيت. لهكوّليَّثْى ياسـادا، قوتابييـهكان فيَـرى يُــهوه دهكـريّن كـهـ كهيسـى لايـهنى بـهرامبـهر وهريگـرن و بهـتـهواوى گفتوگـوّى
 بلِيّى كه كار بـوّ لايـهنـى بهرامبــهر دهكـهن. لـهدوابى ئــهوهى كهيسى لايهنى بهرامبهريان تُامـادهكرد دهســت دهكـهن بـه
 توانـا دهداتــه پــاريّزهر و گفتوگگّكـاره ئاســت بــهرزهكانى
 لاوازیى رِكابهرهكهيان و برياريان لهســهر بـدهن. ـــهـه جـوَره




شيّوازی كَتتوكَّوّكردن $\qquad$
شتانهى لايـانى بـهرامبـهر دهيانهويّت زيـاتر دهكـات و هيَـزىى
گفتوگوّكهشت زياتر دهبيّت.
 دهست بهكاربيت. خوّت له جيَگاى لايهنى بـهرامبـهـر دابـنیّ.



 چی گرنگ نييه ؟

وانهكان له گفتوگگوكردنى كريّنامـهيهكدا
 بووم، لهبهرامبهر خـاوهن مولّكيَك كـه داواكارييـهـكى زّْد و گرانى هـهبوو. خالّى لاوازیى من كــهوهبوو كـه دهمويســت لــه نوســينگگهكانمدا بميَنمــهوه 6 بــهالام تهامدهويســت خـوّم بــه


 و هــهموو يـــهو شــتانها تيَــدا نوســى كــه رِهنگـه خــاوهن

شيّوانى كَتوكَكّكردن $\qquad$
مولّكهكه داواى بكات. وه نزيكهعى بيست شتم تيَـدا نوسـى. وه لـه پـاشان لـهسهر كاغـهزيّكى ديكـه هـهموو ـــهو شــتانهام
 سههرسورماو دهبم لهوهى كه چهنده باشتر دهتوانم گفتوگُوَ
 بخهمـه شــويّنى لايـهنى بـهرامبـهر. لـهبرى كــهوهى چــهـندين كاترّميَّر بهسهربهرم لـه گفتوگوّكردنهكـهدا، تـهنها لـهماوهى سى خولهكدا هـهموو كيّشه و گرفتهكانمان چارهسـهركرد . بـهرلهوهى دهستبـكار بيت بير بكهوه له هـهر گفتوگُوكردنيَكدا كه ئهم شيَّوازهم بـهكارهيّنابيّت ئهوا دهرئهنجامهكانى بهههـمان شيّوه بـوون. هـهميشـه باشـترين رِيّكـهوتنتم كــردووه بــوّ خـوّم و بــارودوّخيّكى بردنــهووهى دوولايهنهام بوّ هـهردوولا فـهراهه م كـردوه . ــــهوهت لـهـبيربيّت له گفتوگُّكردندا، ههر لاییهنيّك چهَند كيّشه و گییوگرفتيّكى هـهيه كه زوّر گرنگن وه هـنديّكى ديكه كـه كـهمتر و كـهمتر
 هـهردوولايــهن بتـوانن كُامانجـه ســهرهكييهكانيان بـهدهسـت بهيَنْ لـهكاتـى سازشــكردنـى يُامانجـه كـهم گرنگترهكـان بـه

شيّوازی كفتوكَوّكردن $\qquad$
 وهبهر لهوهى دهستبهكاربيت، ئهوا دهتوانيت بـهشيّوهيهكى رونــتر بــير بكهيتــهوه و گفتوگوّيـهـكى كاريگــهرتر تــهـنجام

بدهيت و رِيّكهتنيّكى باشترت دهست بكهويّت. باشترين دهرئهنجامهكان بوّ هـهمووان
 بهرهو نيويوّرك. بِّ گفتوگوَكردنى مامهلّهيهك كه داهاتهكهى سهدان هـزار دوّلار بوو بوّ مـن. دانيشـتم و كاغـهزيّكم هيّنـا هـهموو خـالّ و مـهرج و چارهسـهره نمونهييـهكانم لهسـهرىى

نوسى


 بهاتهواوى سـركهءوتوو بوو، ئهوا باشـترين دهسـتكهوتهكانى
بوّ ئيّوه چپى دهبيّت؟"




شيّوازیى كَتوكوكّكُردن
مـهرجهكان دهبن. ئهمانه ئهو شــتانه بـوون كـه لـه ميّشـكـى خوّيانــدا وايـــان دانـــابوو بــوّ هـــهردوولامان باشـــترينـه. لهبهرامبهردا، منيش مـرج و ويستهكانى خوّمم پییّ وتن كـه زوّد دوور نـهبوون لــه تُامانجـهكانى گفتوگوّكردنهكـهـه . هــهر بَّيـه زفّد بــهخيَرایى لهســهر هــهموو ووردهكارييـهكان رازیى بووين و كوّتاييمان بـه كيّشـه سـهرهكييهكان هيَنـا. لـهبرى هه شت كاتزَميّر بهتهنها لـهماوهى دوو كاتـرَميَّردا كوّتايمـان بهتهاواوى گفتوگُّكردنهكه هيَنا و هـردوو لايـهن زوّد دلخخّش و قايل بوون له كوّتايدا.


 هـردووك ساده و گران، بوّمان دهركهوت كه هـميشه چـوار بابـهت يـاخود كيّشـه و گرفـت هـهن كـه دهبيّت لـه هـهموو


زوّر هـهن بـهلام هـميشه چֶوار دانهى سهرهكى هـهن.

 دانـهيان ســهرهكين. كــارى تــوّ ئهوهيـهـ كــه بــهوردىى بــير بكهيتهوه و بزانيت تـهو چپار شته گرنگه دهبيّت چیى بيّـت، بــوّ هــهردوولا، هــهم خــوّت هــهم لايــهنى بـهرامبــهرت، وه هــهروه ها دهتوانيــت چچـى بكـهـيت تــاوهكو بـهثــيّوهيهـكى كاريگَرانه مامـهلّهيان لهگهَلّ بكهيت.



شيّوازی كَتوكَوّكردن

ســرهكييـهكه نـا. بــوّ نمونــه كاتيّـك دهتــهويّت خانوويــهك



 خانووهكـه پيَّويسـتن. نمونهـيـهـكى ديكـه، ،كاتيّك دهتــهويّت

 لهبـهرئهوهى كه ددتوانيت هـهمان ئوّتوّمبيّلـهـ لـهلايـهن زيـاتر
 گفتوگُّى لهسـهر بكـهيت نرخهكـهى و پـارچــه زيادهكـانى و مـهرجهكانـى پـارهدانهكهیـهتـى. هـهركـه بريارتــدا ئؤتـوَمبيَليَكِى ديــاريكراو بكريــت يـــهوكات رهنگگـه گـرنگترين شــت نرخــه تـهواوهكـهـى بيــتـ. پـاشــان


 ئهو برهِ پـارهى كه كـارهزوومـهندى بيدهيت.

شيوازیى كغتوكَوْكردن

## كيّشه له كفتوگوكردندا (گيزّاوى گفتوگوكردن)

لـه كفتوكوّكردنــدا، هـــهر لايــهنيّك كيّثــه يــاخود دوّزى زمارهيهكى هـيه كه جياوازه لـه كيَشـه و دوززى لايهنهكـهى ديكه. ئهگهر هـردووولا هـمان كيّشـهى سـهرهكييان هـهبيّت ئهوا گفتوگُوّكردن و گَهيشتن بـه ريّككـهوتن زوّد مـهحالَ و

دثوار دهبيّت.

 ئهنجامـدرا. كيخشـهى ســهرهكى هـهردووولايان زهوييـهكانى ئيسرائيل و مانهوهى دهولّهتى ئيسرائيل بوو لهويّدا. دوّنى زماره يهكى ئيسرائيل بهردهوام بوون و مانـهوهيان بـوو لـه شويّنى خوّيان. وه دوّزى زماره يهكى فهلهسـتـين نههيّشـتن و چچوّلكردنى ئيسرائيل بوو لهويّدا. هـهر لهبهرئـهوهى ئهمـه وهك مـهرجى سـهرهكى هـهردوولا مايهوه، گفتوگوّكان هـهر بـهردهوامييان هـيـهـ بـهلالم يــهوه چهندين دهيهيه و تـاوهكو ئيّسـتا چارهسـهريّكى شـياو بـوّ ئهم دوّزه مهحالِ بووه.

شيّوازیى كنتوكَوْكردن

كيّشـه و دوّذه سـهرهكييـهكان
ياســـاى چــواريـهكه هــوّ و ــــامرازيّكـى دهروونــى يـــهكـار گهورهيــه لــه گفتوگوّكردنــدا. هـهــــتى رِوونيـــى مـــهزنت پـيَدهدات. بـه زانينى كيَشـه و دوّزه سـهـرهكييـهكانى خـوّت و
 دوولايـهنه بدوّزيتهوه و كـه تيَيـدا هـهردوو لايـهن گـرنگترين
 گفتوگوَكردنهكــهدا. لهــاشــان دهتوانيـت گفتووگـوَ لهســهر كيّشه بپچوك و لاوهكييـهانى ديكه بكهن.
 ســهرهكييـهكان بــوّ هــهردوو لايــهن، ئهوانــهن لــه كؤتايــدا

 گفتوگُّكردن لهسهدا هـششتاى گرنگترين ــهو كيَشـه و دوّزانه لهخوّ دهگريّت كه پـيَويسته گفتوگوّى لهسـهر بكريّت. كوكّبه لهسهـر كيَشـه و دوّزه مشتومرِ لهسـهرنـهكراوهكان



شيّوازی كَتـوكَكّكردن


 خالَ و مـرج و ويستانه بكه كه رِهنگه جياوازييـهك هـهبيّت

له بيروِا ياخود داخوازييـهكان.
وه بـوّت دهردهكـهويخت كـه هـهردوولاتان لـهسـهر لهسـهدا










 ديــاريكراودا، دهگهيتـهـ "چــوار كوّتاكــه "دهگهايتــه عـــهو

شيّوازی كَتـوكَكّكردن

قوّناغهى كه جֶوار دوّز هـهيه. كيّشه و دوّزِّكى سـهرهكى كـه
 ئيستا تَوّ ئامـادهيت تــاوهكو گفتوگوّيـهكى هـهتـهر و جـددى

ـــهنجام بدهيت.
مـهرجهكانى دامـهزاندن ( كاركردن ) لـهكاتـى دانرانـت بـوّ كـاريّكـى نـوىّ، گفتوگوَكردنـت لـهسـهـر
 ئهوهى كه چــهندهت بهدهســت دهكـهويّت و چـوّن دلخـوّش دهبيت لـهو كارهتدا بِّ ماوهى چچهند سالّى داهاتوو.


 ديــاريكراو. زْزرجــار، خاوهنكارهكـــه ناتوانيَـــت لهگگــهل


 تهندروستى، كاتى پـشووى زياتر، كـاتى كـاركردنى جـيّگیی وه چֶهند شتيَكى ديكه یى گرنگ.

شيّوازی كَتوكَكّكردن



 بـهدهست بهيّنيت تــاوهكو موچـهـكهت بـوّ زيـاد بكريّـتـ. زُوّ گرنگه كه خاوهنكارهكه رازیى بكهيت بـهوهى لـهدوایى نـهوهد
 هاتوو لهو ماوهيهدا دهستكهوتيَكى باشت هـهبوو وه توانيت چهند شتيّك بهدهست بهيّنيت ئهوا دهبيّت بريّكِى ديـاريكراو


گفتوگُوكردنه كاتيّك كه كاريّكى نوىَ وهردهگريت.



مــــروّث بـهشــــيّوهيهاكى گثـــــتى كــــارتيكّكراوه لهلايـــــهن
 بارودوّخهكانى دهورويهرىى لـه خـوّ دهگريَـتـ. بـهتـهواوى لــه ســهدا نــهوهد و پيَّنجـى بيركردنــهوهكانتت، هـســتهكانت، بريارهكانت كارتيّكراو ياخود دهستبهسهرداگيراون لهلايـهن
 پـيّشنياره كاريگهرانهى دـهوروبـهرت بيـت كـه كاريگـهرييان لهسهر بيركردنهوهى تّو و لايهنى بهارامبـهرت هـيـه، دووهم
 بكهيت. با شويّن وهك نمونـهيهك وهربگـرين. ــــهو جيَگـا و شـويّنـهى كه گفتوگوّكهى تيَدا ئهنجام دددريّت ددكريّت كاريگهريهكى

 ديكهيت وه له دهورورويـهرت هـهموو كهلويــهل و دهســتهى

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
كـارى لايـهنى بـهرامبـهـرى تيَدايـهـ، بـهشـيَّوهيـهكى خوّكارانـه
 خوّت بكهيت. له باريِكى دهروونى ناجيَگیردايت، چونكه لـه

 بهخْوبونى زياترى هـهيه و هـست بـههيَزیى كهسـى دهكـات، وه ليَرهدا تــوّ هـســت بـهـباوهرٍ بـهـخوّبوون و هيَـزنى كهسـى كهمتر دهكهيت.

شويّنهكه بگُورهِ
زّْر جار ئهوه دهبينين كه له گفتوگوٌ گرنگ و ههتهرهكانـدا وهك له كوّبوونـهوهى بـهريّوبـهرهكان، لايـهنـه سياسـييـهكان


 ــهـمه وا دهكات هـردوولايهـن لـه هـهـمان ئاســتدا بـن لــهِوى كاريگهرييـهكانى دهورويهرهوه .

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
 بكريّت لـهسهر ميِزى قاوه خواردنـهوه يـاخود نـانخواردن لـه

 كـارى كهســى بـهرامبــهر تيَـدا لــه نـــارامـى و لايـهـنى باشــى

دهروونى دا بيّت و توّش نائارام بيت.

هيَزیى كهسايهتى
 جوّرى كهسايـهتى لـه گفتوگـوّدا كهسـايـهتيـيـهكى هاوخـهـم و نهرمونيانه. . هـهتا زياتر هـهت بـه بـاسودهيى بكهيت لهگـهلَ ــهوكهسـهدا زيـاتر كـراوه و هـهسـتيار دهبيـت سـهبارهت بـه


 وهك لـهوهى كهسـيّكـى خوّيـاريّز يـاخود رِهق و بــى هـســت

شيّوازی كفتوكَوّكردن $\qquad$

 كهسانهى كه باشتر بيّت له يارمـهتيدانى ئهـوانى تـردا، ديّنـه




بهائارامى دهكات كاتيّك مامهلّهى لهگهَلَ دهكهن.

شويّن و زمانى جهسته يــهكيّكى ديكـه لـه توخمـهكان شـويّن و زمــانى جهســتهيـهـ .


 جهستهى پـى دهكهیت بهرامبـهر كهسانى ديكه. ياسایى سهرهكى كه پـهيوهسته بـه وهسـتانى جهسـتـهيـيهوه ئهوهيه كـه خـوّت بـهدور بخـهيت لـه دانيشـتن لهســهـر ميّز بهرامبـهر ئهو كهسهى كه گفتوگُّى لهگهلَ دهكـهيت. كاتيــك


شيّوازیى كفتوكَوْكردن
دادهنيشيت كــهوا بهشـــيّوهيهكى خوّكارانـه خـوّت دهخهيتـه
 هــهردوولاتان وهك دوڭمــنـن وه دهتانــهويّت بــهجوّريّك لـــه جوَرهكان شــهر بكـهن. دهركهوت كه دانيشتن بـهدهورى ميّزِّكدا ياخود دانيشتن له تـهنيشتى يـهكتر باشتره بِّ بـهده ستهيَنانـى رِيّكهوتنيّك، وهك
لهوهى له باريّكى دذ بـهرامبـهريهكدا بن.

ده ستـهكانت پـهيام دهگهییهن
 پـيَشنيارهكان لـه گفتوگگوكردنـدا كـه پـهيوهســته بـه زمــانى



 گفتوگـــوكردنى كهســــى بـهرامبــــهـر دهكشــــيّيتهوه()دوور دهكهويتـهوه) • وه تـهوه نيشان دهدهيت كه نارِازيت بـهوهى كهسى بـهرامبـهر دهيلّيّت.
 دلّســـوززى "دهســـتى كراوهيـــهـ" كاتيَــك دادهنيشـــيت و باسـكهكانت ليّـك نهئالالّــدوه، دهســتهكانت لــه دهرهوهن.

 هـهره شهه و ترسِيّكى بوّ بـهرامبـهر نييـهـ .
توخمه پـيَّشنياركارهكانى ديكه
l. باشــتر دهكـهيت ئهچـهـر دهوروبـهرت- كـهلو پـهلـهكان،

 ح. . . تـه گَهر بـهرلهوهى دهست بـه گفتوگـوّ بكـهيت بـهتـهواوىى
پـشووت دابيّت و حهسابيّتيتـهوه .
r. برســــيّتى، خـــواردن، خواردنـــهـوه. كاتيَــك بـهرلــــهـه
 دهتوانيّــت بـهباشــترين شـــيّوه كــار بكــات. لهگــهلّ خواردنهوهى باشيشدا. باشترين خوّراكهكان بوّ ميّشـك

شيّوازی كَتـوكَكّكردن
 گُوشتتى بـهراز و سوّسـهج و گُوّشتى كـولأو، هـهموو كــهـ
 وه هــهروه ها گفتوگـوَكردن لــهدوایى خـواردنى زثهميَـك

 ده خوّيــت هـهسـت بهاباشـــى دهكـهـيت و گــهـرموگورِتر دهبيــت لهگـهلّى. هـميشــه زيـاتر حـهـز بــهو كهســانه

دهكهين كه شتيان لهگهلَ بهش دهكهين. ع. هـلّســوكهوتت. كوّتـا تـوخمى هيّـزنى پيَّشــنياركردن لهگفتوگوّدا هـلّسوكهوتته . له گفتوگگوّدا هـلّسـوكهوتى
 هـهسـتى گهشـــينیى - زوّر باشــتر و كاريگـهرتره لـــه
 كه دهتهويّت.

شيّوازی كَتوكَكّكردن $\qquad$



حِّوــرت ســيلدينى لــه كتيَبــى "كاريگهرييــهـكان دا" يـــهو هوّكارانهى دياريكردووه كه كاريگهرييـهكى گـهورهيان هـهيـه لهســـهر شـــيّوازیى بيركردنـــهوه و وهلامدانـــهوهى خـــهالّكى


 وهرگرتن)

سازان
 كاركردن و بـهركهوتنيان لهگهلَ كهسانى ديكهادا. ـئهمـه واتـا كاتيّك تَّ كاريّك ياخود شتيّك بـوّ مـن دهكـهيت، وا ههسـت دهكه م لهبهرامبـهردا من دهبيّت شتيّك بهههمان بهها يــاخود زياترت بوّ بكهمـهوه . ئهمهـش شتيَكـى ئاسـايـى و سروشـتيـي


شيّوازیى كختوكَوْكردن
رِيَكهوتنامهكانـهـ، كـهـوا دهكـات هـهموو بازرگانييـهك شــيـاو
بيّت و ئهنجام بدريّت.
كار بوّ كهسانى ديكه ـــهنجام بده
 جوان و شياو بوّ بـهرامبـهرهكهت دهكهيت، ئهگهر هـهـلخرتنیى
 تـهوا هـهت و خواستى گُّريِيـهوهيان لهلا دروسـت دهكـهيت
 و ئهريّنيیيانهـ . وه كاتيّك پـرسياريان ليَدهكهيت سـهبارهت بـه زيانيـان، كارهكـهيان، و خانهوادهكـهيان وه بـهـهـروّشـيـيـهوه گويّيـان بــوّ دهگريــت لــهكاتـى قســهكردندا، كـــهوا وايــان ليَدهكهيت كه هـست بـه دلخَوّشى بكهن دهربارهى خوّيان. شيَّوازى سوقرات بـهكاريهيّنه بوّ پـتـهوكردنى گوَرِينـهوه لـه گفتوگـوَدا شـيَّوازیى سـوقراتى بهكاربهيّنه . سوقرات دهليَت "سـهرهتا، بِيار لـهسهر هـهموو
 سـهر ـــهو بـوارو مـهرجانـهـى كـه بـيروِاِى جياوازيـان تيايـدا هـهـــه ". هــهروهك لــهـ بـهثـــى پـيّشــتردا باسمــان كــرد،
 پییِداجپ

لــهدوانى يــهك. هـهميشـــه بـــهوهت بــوّ دهردهكــهويّت كــها
 ديكهش لهسهرى كوّكن و هـهردوولاتان رازيـن پـيَّى. كاتيـك

 گَهيشتن به رِيّككهوتن بونياد دهنيّيت. خوّت له كيّشـه و دوّذه لاوه كييـهكان دووربخهرهوه
 بابهاتهكانــدا كـه دهگهيتـه خاليّــك كهسـى بـهرامبــهر تيايـــا

بيّيـنهوه سـهر ــهوه ".
 كـهمتر توشــى نـهويسـتن و بـهرهـهلّسـتى دهبيتـهوه لـهلايـهـن كهسى بـهرامبهـرهوه. هـهتا لـهسهرهتادا لـهسـهر خـالّى زيـاتر



شيّوازی كَتوكَوْكَردن
و خوّشــكردنى مشــتومرِهكه لـه ســهرهتاوه، كـــهوا وادهكـات لايــهنى بـهرامبـهـريش هــاورا بيّــت و بيــهـويّت بـهـاسـاسـانى و نهرمونيانى بگڭنه رِّكَهوتن. لهسهرهتاى گفتوگُوكردنهكهوه

 ــاماده گييــهك لــه كهســى بـهرامبــهردا دروســت دهبيّـت و ئهويش له گهلَ تَوّ هاوِا و قايل دهبيت. بـهـيّواشـى و لـهسهرخوّييهـوه قايل بـه تهكنيكيّكى ديكه كه لـه گفتوگُوكردنـدا دهتوانيـت بـهكارىى
 خاليّككى دياريكراو و مـهرجهكانيشدا، تـهوهيـه كه بـهـهيَواشـى و لـهسهرخوّى و بـهورياىى و كهميّك نابهدلیّيـيهوه رِازیى بيـت و قايلبوونى خوّت نيشـان بـدهيت. كاتيــك بـهخيَرايـى و بـهـبى دوودلّى لهسههر شتيّك رِازیى دهبيت، تـهـوا لايهـنى بـهرامبــهر وا



پـيّده ربيّت لـه بـهرامبـهردا.

شيّوانى كَتوكَوْكردن
د هست لهسـهر دوگمهـى دادپـهروهرى دابنیگ

يـهكيّك لـه گـرنگترين رِيّسـاكانى بـهسـوّزيى لـه پـهيوهنـدى و
 هـهتا دهتوانيت وشهـى داديـهـروهريى و رِهوايـى بـهكاربهيّنـه


 شت ليَرهدا ئهنجامـى بدهين ئهمـهبيّت" يـاخود، " بـهِاســتى ـــهمـه هـيـِّ داديـهروهرانـه نييـه بـوّ مـن بـهم شــيّوهيهـ. " وه ياخود، " دهمهويخت بـوّ هـهردوولامان دادپـهـروهر بم." هـيـِي


داديـهـهرهريـيت هـهيّتـت

## لـهبهرامبـهردا داواى شتيّك بكه

كاتيّك دوودلّى(نابهدلَيّت) سهبارهت به ههنديَّك خالّى بچوك و لاوهكى، ئهوا لهیاشان دهتوانيت بلِيّيـ،'"سـهيركهن، بـه داواكارييهكانى ئيّوه رٍازيبووين له هـريهك لهم بوارانهدا. تا ئيّسـتا لهسـهر هـهموو شــتهكان ريّككـهوتووين، وه هـهموو

كـــهوهى ئيْمـه داوايى دهكــهين ئهوهيــه كــه كــهميّك، لــهو بوارانهشدا به ئيمّه بدهن"_ كه به دلَّنياييـهوه بـوّ ئيّوهش زفّر گرنگه .

نرخ و مـرجهكان جياوانن لهبيرت بيّت كه نرخ و مهرجهكان پيَكهاتهى زِّد جياوانن له گفتوكواكردنـدا. دهكريّـت نرخيّكـى زيـاتر لـهوه بـدهيت كـهـ خـوّت دهتــهويّت تـاوهكو بتوانيـت ئـهو مـهرجانـه بهدهسـت بهيّنيـت كــه زيــاتر بـوّت گونجـاون. دهتوانيـت بهلايـهنى بـهرامبــهر بلِيّيــت كــه نرخيّكــى زيــاتر دهدهيــت ئهگــهر

لهبهرامبهردا ئهوانيش ههل و مهرجى باشترت پِيِّدهن. هـنديّك له هاورِيّكانم گفتوگُوى مـولْكيَكى مليـوّن دوّلارييـان
 (..... دوّلاريان دهكرد لهبهرئـهوهى هاوريّيـهكيان هـهر ئــهو ســالّه




وهبـهـرهيَنان وه بـهبـههاتر بــوو. بــهلالم خـاوهن مولّلــهكان
 پـيَّنهدهيت ئهوا زهوييـهكان نافروّشن.

 بكهن. مـهرجهكانيش كــهوهبوون كـه بـهماوهى بيســت ســالَ
 كاتيّك زهوييـهكانيان دابههشـكرد بـهسـهر جـهـند يـهكهيهـكـدا و هـهموو يهكهكانيشــيان فروّشــت و پـارهكـهيان وهرگـرت لـهـ
 لهبهرئهوهى نرخـه مليـوّن دوّلارييـهكـه حـرنگترين شـت بـوو بـهلاى خـاوهن زهوييـهكانـهوه، وه مـرجـهـكانيش گـرنگترين
 قايلكهرانه ئهنجام بدهن كه تيايدا هـهردوولا گـرنكترين ــــهو شتانه بـهدهست بهيّـنـن كـه دهيانويسـتـ. زوّريـهـى كـات كـه

 تيشــكوّى ســهرنجدانت لـه نرخــهوه دهگُوِيــت بـوّ مــهرج و

شيّوازیى كَتوكوَوكردن ..................................................
 بـهدهســت دههيَنيــت كــه تيايــدا هـهردوولايــهن دلخَّثشـن. هـموو ئهو رِيّكهوتنـه بازرگانييـه گرنگانـهـى كـه لـه ميّــثوودا ـــهنجامدراون بـهم شيَّوهيهـ بوون.

كَتوكَوَّكردن
شيّازیى



يـهكيك لهبـه هيَزتـرين كاريگهرييـهكانى لهسـهر بيركردنـهوه تـهوهيه كه كهسانى ديكه "ورك من" چييان ئهنجامداوه لــه هـهمان دوّخى مندا. زياد له پيَّويست كارتيّكراوين بهَ رِهتار و به هـلّسوكهوتى كهسانى ديكه ئهوانهى كه دهيانتاسين و

 كهسـيّكى زوّد رِووخـوَش و دوّســتانه بـوو. خـوّى ناســاند و
 هـهركهسيّك كه قسـهى لهگهلّ دهكهم پـشـتگگيريم دهكـات بـه

 ليستهكه بكهن و بـهزداربن." بهارلهوهى كه دهرفـهتى بيركردنــهوهمان هـهبيّت سـهـبارهت
 هـهوو لـهوهى كه گُوڤارهكانيش بخويّنينـهوه. . بـهـلآم ئهگـهر
 ئيّمه دهتوانين رِهتى بكهينـهوه ؟

## كهسانى وهك ئيّمه

 ديكــه يـــهن نجامى دهدهن يــاخود دهيكــرِين و دهيفرٌشثـنـ، بهتايبـهتيش ئهو كهسانهى كـهوا هـســتهكهين هاوشـيَّوهى ئيّمهن له ويستهكانيان، ئيشهكانيان، داهاتهكهيان، يـاخود

 بـهثـــيّوهيـهكى نـــهـريّنتى دهربكـــهويَت يـــاخود ـُـــارهزووى گفتوگـوَكردن نــهكات لهگـهلّلت. لهِـاشــان دهليّهـت، باشـــهـ،


 6 تــهنها بــهزانينى كُـهوهى كـه كهسـيّكى كُـهـم دهيــهويّت و خَّشى دهويّت و رِيّزیى دهگريّـت هـهمان كـريّن و فروّشــتنى كردووه ياخود هـهمان رِّكَهوتنى ئهنجامداوه .

شيّوانى كَتوكَكّكردن
بهالِّه و سـه لميّندراوه كوّمـهلايَهتييهكان كوّ بكهرهوه راستييـهكان، بـهالحَهان، ناوهكان، زمارهكان و ـُامارهكـان لــهو كهســانهى كــه دهيانتاســيت بــوّ لايــهنـى بـهرامبــهـر


 دهكهيت گونجـاو ومـاقولن. بـوّ نمونـه، كاتيــك ئوّتوّمبيِّليَك دهكريت، فروّشيارهكه هـميشه دهليّت "خهلڭّى وهك توّ له

 كهسهى ديكه دهلیّت "خهلّكى وهك تَّ "لهـيَّشتريش بريارى

 بهرهـهلّستى هـست و سوّزت نزم دهكاتـهوه . هـهميشـه بلَّى "كهسـانـى هــهمان شــيّوه لـه بـارودوّخـى هاوشــيّوهدا" كــه بريــارى هاوشـيّوهيان داوه، كاتيــك بهـبـهردهوامـى كهسـانى ديكــه ناوزهنـــد دهكــهيت كــه بـالِينتامــهـهى هاوشـــيّوهيان

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$


خهلكى له هـهمان كارو پییشهدا

 ئهنجامدانى رِاهيَنانهكانى. كاتيّك كـه دهليّيــت زوّر دكتـوّرى ديكهش له هـهمان بوارى ئــهودا ــــهم سيســتمهيان كرِيـووه،
 له گهلّ لايهنى بـهرامبـهر گفتوگوّى خالّ و مـهرجيّكت كرد كـه تيايدا نارِازی بوون، ئهوا نمونهى خهلّكى تريان بِّ بهيّنـهوه كه هاوشيّوهى ئهوكهسهن، ســهرهتا تــهوانيش بـهرهـلّلــتـت

 كاتيّــك نمونـــهـى كهســــانى ديكــهـهى وهك كــــهوانيان بــوّو ده هيَنيّتهوه .

بـه هـهمو جوَريّك بـهلخَه بـهاريهيِنه



شيّوانى كَتوكَكّكردن $\qquad$

 رِّكکكهوتنتامههيهكم كرد لهگهلَ بانقيَكى ســهرهكيدا. بـههوّى نرخهكهوه بِريارهكه نيَردرا بِّ سهروّكى بانقهكه. كه پـاشــان له نامـهيهكدا وهلامـى نوسـى بـوو كـه حــهز بـهـم رِيّككهوتنــه
 كه كارم بوّ كـردوون كُــهوا رِهنگـه برِيارهكـهـى بگُّرِيـت. لـه ماوهى بيست و چوار كاتگرّميّردا ليستيَكم بّو دروستكرد كـه نـاوى ده بـانقى نيّوخـوّيـى و نيّودهولـــهتـى تيــدابوو كــه لــه ماوهى سالآنى رِابـردوودا كـارم لهگـهلَ كردبـوون. تـهنانـهـت

 لهماوهى تـهنها پـيَنْج خولهكـدا بـه خويَندنـهوهى ليسـتـهكه،

 سه لماندنيّكيشى ليّم ذهكرد تـهنها ويسـتى يُــهوه بزانيّـت كـه



## شيّوانى كَنتوكوَكِردن

بانقهكــهيم كردبــوو. بـــه چــوونت بــوّ گفتوگوَكردنيّــك و تـامادهكارييت بوّئهوهى ناو تـهاو كهس و دامـهزراوانـهـ بــدهيت

 رِيّكهوتنيَكِى باشترت دهبيّت. ـــهمه بـههيَزِترين هوّكـاره بـوّ سـهركهوتنى گفتوگوّيـهك كه تائيّستا زانراوه.

شيّوانى كَتوكَكّكردن



له بـهشى سيّهامدا باسمان له جوّرهكانى گفتوگوَكردن كـرد
 بازرگانيى دريّزخايـهن. له كفتوگوّى كورتخايـهندا، كـارى تـوّ ئهوهبوو باشـترين نـرخ بهدهســت بهيّنيـت لـهو كاتـهدا، بـى
 دهبينيتهوه ياخود كارى لهگهلّ دهكهيتهوه. زنجيرهيهك له تاكتيكــهكانـى گفتوگـوَكردنـى نــرخ هــهـن كــهـه دهتوانيــت بهكاريان بهيّنيت بوّئهوهى نرخى باشتر يـاخود رِّكکكهوتـنى باشـــتر بـهدهســت بهيّنيــت لــه كــرين يـــاخود فروّشـــتنى
 گفتوگُوكردنى دريّزخايهنيشدا بـهاربهيَندريّت له كاتيَكدا كه
 تاكتيكى يـهكه م: رِاحلّهكان كيّشــه نييـه كـه لايـهنى بهـرامبــهر تِ نرخيّـك داوا دهكـات،

... شيّوازیى كفتوكَوَكردن








 تاكتيكى دووه م: پـرسییار بكه (پـرسییار كردن)
 باشتر لهوه بكهيت؟"

كاتيَّك لـهنرخهكـــه دهيـرســيّيت و كهســى بـهرامبـــهر وهلآم دهداتــهوه، بوهســتـه و بـهسهرســورماوى يــاخود تـهنانــهات بـهداخروّيـاوييـهوه بلّى 6 ئهمـه باشترين شتـه كـه بيكـهيت لـه

 بـهرامبـهر نرخهكه دادهبـهزيْنيّت بـوّ فروّشــتن يـاخود بـهـرزنى
 ــايا ئهمه باشترين شتـه كه بتوانيت بيكـهيت" دا نرخهكـهـى
 باشترينه كه بتوانيت بيكـهيت؟"بهردهوامبـه لـهوهى داواىی نرخى كهمتر و باشترين مهرج بكهيت . بهـردهوام و دوويـاره بیرسـ، ناتوانيت لهوه باشتر بكهیت؟" دهتوانيت بپرســت 6 باشــترين شــتيّك كـه بتوانيـت بيكـهيت
 خهسـلَّهتيكَى بـهـهـلــه بــوون دروســت دهكـات و وادهكـات فروّشـــيارهكه ترســـى لهدهســتدانى مامـلَّهكـهـى هـــهبيّت. هـنديّك كات دهتوانى ئهم پـرسيـياره بكهيت " كـايـا دهلِّيــت كه هـرگیيز تُهم شتـهت بـه كهمتر لهو نرخه نـهفروّشـتووه بـه كهسـيّكـى ديكـه ؟ كهســى ديكـه هـهرگيز لـهو نرخــه كـهمتر

 بـهكهمتر لهو نرخه فروّشتوويـهتى ياخود نا.

شيّوازى كَتوكوَوْكردن

بـهنرخى يـهكهمى شتـهكان بـهدهست بهيّنه


 بابـهتـهـ؟" ســالآنه دامــهزراوهكان داشـكاندن دهكـهـن بــوّ زوّرينـهـى كهلويـهلــهكانيان. وه كاتيَــك دهليَّـت لـه بــههاردا داشكاندمان بوّ ــهـ مابهاتانه كردبوو، دواتر دهتوانيّت بلِّيـت

 جار بهتـهنها پِيّدانى هوّكاريّكى باش بـه فروّشيارهكه تـاوهكو
 لهسهريان و وايان ليّدهكهيت كه نرخهكهى دابهزيّنيّت بوّت. تاكتيكى سيّههه: دووپِاتكردنـهوه و جهخت ليَكردنهاوه
 "دهتوانم له شويّنيّكِى ديكه بـه هـهرزانتر دهسـتم بكـهويّت" هـهر كاتيَّك بـه فرّششيارهكهت وت كـه دهـــوانم بـه نرخيكـى
 دهســتبـهجى دهـسـتدهكات بــه كهمكردنــهوهى نرخهكــهـ.

شيّوازی كَتْوكَّوَكردن $\qquad$

 فرّشثياره كه نرخهكهت بـوّ كهمبكاتـهوه چـونكه وا هـسـت دهكات دهچچيّت له شويّنيّكَى ديكه دهيكريّيت. بـهلآم لـهبيرت بيّت هـميشه كهسيّكى نـهرمونيان و ریووخّش بيّت تـهنانهت
 دهكهيت، ئهوا زوّر ــاسانتر دهبيّت بـوّ لايـهنى بـهرامبـهـر كـه نرخهكهت بوّ كهمبكاتهوه وهك لـهوهى بهناخوّشـيـيـهوه داوا بكهيت.

تاكتيكى چوارهم: له نرخ كهمكردنهوه كاتيُك كهسيّك داوایى ..ا دوَلار دهكات ، توَ دهستبهجى له نرخهكه كهم بكهرهوه و بلَّى" هـهر ئيّستا •0 دوّلارى كاشت






شيّوانى كَتوكوَوْكردن
 هوَكارانهش ـئهمانهن.

-     - نرخى هـززمارهكان كه م دهكاتهوه .
 r- هـهستكردن بـه رازيبـوونى دهستبهجیّ. بابلِّيّين تّوّ تـهنها •0 دوّلار دهدهيـت بـه شـتيّكى ..ا دوّلارى
 بوّت دهردهكهويّت كه ئهگهر ئهو نرخهى داتبـهزاندووه بـوّى زوّر پـيَّكهنيناويش بيّت هيَشــتا فروّشــيارهكه ئارهزوومـهنـده
 خهياليشيدا نهيـهت. تاكتيكى پـيَنجهُ م: داوایى زياده كردنى شتيَيكى ديكه هـنديّك جار ددليَيت، " باشه، بـهو نرخه رِازيم بـهلآم دهبيّـت
 بـهرامبـهر دوودلّ بوو سـهبارهت بـه زيادكردنـى ثـتيّكى ديكـه




شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
 كـــهو شـــتهى كهدهتــهويّت و لهســهـر نــرخ و مـهرجــهكانيش
 فرّششيارهكه دلخَوّش بيّت بـهوهى كـه شــتـهكهى فرّشـــتووه
 داواكارييـهك زياد بكه بـوّى. كــهـم جـوّره تاكتيكـه هـميشــه


سـهياره، يـاخود بهلهميّكيش بيّت.
ئهو وانانهى لهكرينى خانوويهـكهوه فيّرى دهبين قايلبوويــت بــهوهى كــه خانوويــهك بكريــت بــه نرخيّكـى




 كهس تـهواوى خانوهكهيان دهفرّشثن بـه هـهـموو كهلوپـهل و پيَّداويستىيـهكانييـهوه تـهنها بـه نرخى خانووهكه خوّى.

شيّوانى كَنتوكوَكِردن
「，「 「 گفتوگَوْكردن، لهكوّتايـدا خاوهنـهكـهى رِازيبـوو بــهوهى كـهـ بهايهك مليوّن دوّلار بيفروّشيّت، تـهنها بوّئهوهى لـهو خـانووه
 ليّهاتوو بوو وتى＂بـهدلَنياييـهوه، بـهـهـمان تـهاو نرخه هـهموو

 كهلوپـهلهكانـى ناومالْهكه نرخهكهى زياد لـه ．．．ا هـهـزار دوّلار بوو．بـهلآم لهبـرئهوهى خاوهنـهكهى زوّد پـهروّشـى فروّشتتنى خانووهكه بوو وه دهيزانى كه هيِع جيَگايـهكى نييـه تـاوهكو كهلوپـهلهكانیى ليَدابنيّت بوّيـه وتيـان＂قـيووسـيـا＂و هـهموو
 خانووهكه شيان بـهنرخيّكى نُوّ كهمتر لهو نرخه فروّشت كـه خوّيان خوازيارى بوون．

## 

## شَـيّواز

ـــهمه بههيَزِترين يُامرازه له گفتوگُّكردندا. لهراستيدا نابيّت
 دهبيّـت عـامادهبيـت كـه بِّوّيـت ئهگـهـر نـهتوانيت گـرنگترين
 باستى گرنگيـى بـرّاردهكان و دوّزينـهوهى ــــهوهى پـيّويســتـه كــردووه . زوّر گرنگـــه كــهـ ليّكوّلِينــهوه لهســـهـر لايـــهنى بهرامبـهرت بكهيت، تاكو بزانيت بـهراســتى چـيـيان دهويّـت و
 گفتوگُّيـهكـهوه دهبيّــت هــهموو زانيارييــهكت لـهلابيّت كــه







شيّوازیى كفتوكَوْكردن
كــهوا هـيـِع نـازادييـهـكيش نابيّـت وه هـهـتا كـــازاديى زيـاترت
 لهبـهرْهوهنديى خوّت ئهنجام دهدهيت .

 تاوهكو لـه دوّخيّكـدابم كـه هــركات بمـهويّت بتـوانم بـروّم.
 لهوه دلْنيام دهكاتهوه كه باشتـترين مامـلّـه كــهنجام بـدهم.
 ــارهزوو دهكهيت كهمترين نرخ بدهى بـوَ كـرين وه نْورتـرين نرخ وهريگريت بوّ فرّششتن. لـه گفتوگوَكردنـدا مـن هـهميشـه

 ياخود نهخيَر، ــهـهُه بيكرِم ياخود نا". سوود وهربگره (سوودمـندبه)

ــهـ جوّره وشثانه دهبنـه هوّى لاوازبوون و ترساندنى كهسـى



دووركهوتنـهوه و يِّششتنـم دهبنـهوه كه ئهگهر ــــهو نرخانـهـى


 پـيَّم گونجاو بيّت ئهوا قسهى لـهسهر دهكهين. بـهلالم ئهگـهـرنا

 لهوهى لايـهنى بـهرامبـهر دهيويست دهست بـه گفتوگـوَكردن بكات لهسهرى. دووربكهوهرهوه لـه شـهره قسهه و ده مـهقاليّكَردن




 ــهـگهر پـهسهند كراو نييـه بِّ ئيّوه بـا بـزانم. " هـهنـدِّك جـار



شيّوازیى كفتوكَوْكردن


 ثوورهكه يـاخود لـه دووكانهكـه بيّتـه دهرهوه وه بیوّيـت و
 باشـــترين نــرخ بزانيـــت هـــهتاوهكو هـلّاهســيت يـــاخود
 وانهكان له كِينى ئوّنوّمبيلّيَكهاوه

 دهيويست. وه دوو هاوِيّشم لهگهلّ بوو كه شــارهزایى كـرين
 تاقيكردنهوهى ئهو ئوّتوّمبيِله دانيشـتـين بـوّ گفتوگُوَكردن.
 ـؤوتومبيّلم كـردووه . دهزانم كـه نرخـى خـوّى چــهنده و تــوّ چهندى وهك قازانج دهخهيته سـهر تاوهكو بهاردهوام بيت له بازرگانييـهكهدا. بوّيـه تـكايه كوَتا نـرخ و گونجـاوترين نـرخم


شيّوازی كَتْوكَوْكردن $\qquad$
ــهو نرخه پـهسـهند دهكهم و گونجاوه يـاخود نـا، باشــه؟؟". فرّشـــيارهكه زهرددهخهنهيـهكـى كـرد و وتــى كـه بـهتــهواوى

 هيَشتا قازانج دهكات.

 ئؤتوّمبيّله . وه بـه هـهموو بـاج و كـامـادهكارييـهكانيشـهوه ".
 كوّتا نرخه كه بتوانيت پیيَمـان بـدات. بوّيـه مـن و خيَّزان و هاوريّكانم هـستاين بـهرهو شويّنى وهستانى ئوتومبيّلـهكان حِّشتتين. فرَّشـيارهكه هـات بهدوامانـدا و وتـى كـه دهبيّـت
 لهگهلّ بـهريّوهوبهر كرد گَهِايـهوه و وتـى كه باشــيرين و كوّاتـا نـرخ كـهـ داوایى دهكـات Yイ990 هــهزار دوّلاره . ديســانهوه هـهستاينهوه و چوينـه دهرهوه . وه ديسان گَهإندينيـهوه، سـى بّ چـوارجار هـهمان كارمـان

.... شيوازیى كَتتوكوَكردن
 بفروّشــن. لــه بــيرت بيّـت، هــهرگيز نــاتوانين باشــترين و


 سروشتى بههرهكانى گفتوگوّكردنت.

شيّوازی كَتْوكَوْكردن
بـهششى بـيستـتهم


دهبيّـت گفتوگـوّكردن وهك پـروّســهيهكى بــهردهوام تـهماشــا بكريّــت. هـــهرگيز گفتوگــوْكردن كوّتـــايـى نييــهـ كاتيَــك

 گفتوگُوكـه بكـهرهوه . يِيّشـتر باسـى "رِيّكـهوتتى چچـينيمان كرد" ئهگهر گفتوگـوَ لهگـهلَ لايـهنى بـهرامبـهـر دهكـهيت وه

 دلخَّشكردن و قايلكردنى لايـهنى بـهرامبـهرت زوّر لهلا گـرنگ


 بكهنهوه . هـهرگيز لهدوایى واثوكردنى ريّكككهوتنيّيك وا هـهست مـهكه كه گَمارقّ دراويت ياخود داوت بوّ دانـراوه . هـهميشــه خوازياربه كه بگهرِيّيتـهوه و داوا لهكهسـانى ديكـه بكـه بـوّ

شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$



 پـيَويســتـه هوّكـاريّكى باشــت هـهـبيّت بـوّ دوويارهكردنـهوهى گفتووگويـهكه

 كهسـيّك دووبـاره گفتوگوّيـهكى هـهتـهرت لهگــهلَ ناكاتــهوه مـهگهر بـهجوّريّك لهجوّرهكان سوود و قــازانجيّيكى بـوّ ـُــهوان هـبيّت. ـئهوه بـهريرسياريّتى تّوّيـه كـه بـير لـهوه بكهيتـهوه دهتوانيــت چــى پـيّشــكه ش بــه لايــهنى بـهرامبــهر بكـهـيت
 كوّتايدا سودى بوّ كـهمانيش هـيـهـ . بير لـهو سوود و قازانجـه بكـهرهوه كــه دهتوانيــت پـيّشكهششـى لايــهنى بـهرامبــهرى بكهيت وهك هانـدهريّك بـوّ دووبارهكردنـهوهى گفتوگوَكـهـ و كُوْينى خالَ و مـهرجهكان. ليستيَك لـهو شــتانه بنوســه كـه


شيّوانى كَتوكَكّكردن $\qquad$

بّ لايـهنى بـهرامبـهر هـهيهـ.
بحِّ بِّ بانكهكهت
پـيّشـتر لـه كاروبـارى بازرگانيمـدا، توشــى شكســت و بـارى
 زياتر له سهدا پـهنجا دابـهززى قـهرزى بـانكم لهسـهر بـوو وه

 لهسههر پيشـهسازیى بانـك. تـهـگـهر قـهرزهكان بـهـرهو خرایــى زوّد بچن تُهوا بهاريّوهبـهرهكان ياخود فـهرمانبـهرهكانى بانـك دهكهونه كيَشـهوه لهگهلَ ســهروّكهانيان. بـههلآم دهتوانيـت پـاريّزگارى لـه قـهـرزه كوّنهكـه بكـهيت بـهووهى كـه مانگانـه برِّك سوودى زيادهيان بِّ دابنيَيت له كاتيَكدا كـه بانكهـكـه
 هيَشتا قـهزه كوّنهكـه دهميَنيَتـهوه و لـه دهفتـهرى بانكـدا

دهنوسريّت و هيـِ كهسيّك توشى كيَشه نابيّت.



شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$
بهلالم قـرزه كوّنـهكانم هـهردهميِينيت بـهوهى كـه قـازانجى زيـاتر بــده م ئهگــهار لــهم بــارهدا كـه ســـّ هاوكـارم بيّــت


 مانگانهكهى بوّ كردم لـهسهر قهرزهكـه، وه پـرسـى كـه ــايــا دهتوانيـت هـهموو مانگيَّك كــهو بـرهِ پــاره بـدهيت. منـيش دلّنيــام كـردهوه لـهوهى كـه دهتـوانم. بوّيـه زوّد سوپـاسـى كردم و تـهوقهى لهگهلَ كردم و وه پـهيوهندييهـكهمان بـه بـى كيّشه بـهردهوام بوو. پـهيوهندى بـه قـهرزدهرهوهكانتهوه بكه لهلايــهك بازرگانييـهكـهـه توشـــى كيّشــه بــووه ، لهلايــهكى ديكـــهوه نـــاتوانم پـــارهى پـســولّهى هـــهموو قـــهرزهكانم بدهمـهوهه . هـهزاران دوّلار لـه هـهزمارهكـهدا بـوو كـه دهبـوو
 تّوّمــــــاركردن و كـــــارى ياســــــاى و خزمـهتگوزارييـــــــهـ بازرگانييـهـكانى ديكـهـه . لـهبارو دوّخيّكى يـهـكجار سـهـخت و


پـهيوهنـــديكردن كؤكردنــــهوهى بريكارهكــــان ليســــتيّكم دروســتكرد لــه هــهموو قــهرزدهرهكانم، لهپـاشــان چــومـه
 هـهموويان باسكرد.

 یووناكييـهك هـهيـه كـه دهتـوانم بيبيـنم وه دهتـوانم هـهموو

 پـيَّوهكردنث و ســووربن لهسـهـر ــــهوهى پـارهكـه بــدهم ــــهوا
 ـئيوهش تـهنانهت يـهك دينـار وهرنـاگرن ئيّسـتا دهتانـهويَت چیى بكهن ؟" دوويـاره زْور سـهرســام بـووم وتيــان "ـَهگـهر دهليّيت كه مانگانه بِيَّك سـوودى زياترمـان بـوّ دادهنيَيـت ــهوا دهتوانين پـاريّزگارى له قـهزه كوَنـهكانت بكـهين. لـهم دوّخـهدا بـهـردهوام دهبـين لـه كـاركردن لهگـهلّت هـهتاوهكو بازرگانيـيهكــهات گهشـــه دهكاتــهوه و دهتوانيــت پـارهكــهـه


شَيوانى كَفتوگَوْكردن . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . . .
ئهنجامماندا، لهماوهى شهش مانگدا بازرگانييهكهم گهشهى
 گهرٍإندمهوه بوّ خاوهن قهرزهكان.
 كفتوگگّيهوهكه له رإبردوودا ئهنجامتداوه ياخود بههوّى ئهو كارانـهى ئهنجامتـداوه و ناتوانيـت تيّپـووهكهى بدهيتـهوه؛
 داواى كُورينى خالَ و مـرجهكان بكهيتهوه. ئهگـهر مـاقولان چارهسهريّكى گونجاو پِيْشكهش بكهيت. ئهوا زُّد سهرسـام دهبيـت بـهوهى كـهـ لايـهنى بهرامبـهـرت چـهـنده مـاقولٌ و گونجاو دهبن لهگهلّت.

شيّوازى كَفتوگَوْكردن

## بهـشـى بيـسـت و يهـك

## 

 ددتوانيت بليّيت كه توّ يـهكيّكيت لـهو كهسانه ؟


 هــــهـرگيز كوّتــــايـى نايــــهات ثيـــــان وهك پـروّســـــهـيهكى چارهسـهركردن و رِيّخسـتتنى كيَشــه و ململانيّكـان دهبيـنـن

 هـنديّك جار نـه پیيّويسـتـهو نـه خوانراويشـهـ. گفتوگوَكـهره بـــاش و ســــهـركهوتووهكان كهســــانى ميّشــــك كـــراوهو خوَكونجيَنْن، بِّ بارودوّخـه گُوِاوهكـان. گفتوگوَكـهره كـهم ــهزموون و لاوازهكان تـهنها يـهك بيموّكه له هزرياندا دادهنيّن
 بارودوّخهكهش بگُّوِيَت. گفتوگُوكـهرى بـاش نـهـرمونيـانن و

خيَران له ناسينهوه و دوّينـهوهى مهبهسـت و ئامانجـهـانـي هـهردوو لايهن له گفتوگوَكهدا. خوازيارى گُورانكارين ئهگـهر زانيارييهكى نوى̌ پيّشنيار بكريّت كه بيموّكهيهكى باش بيّت

و سودى بوّ هـردوو لايـهن ههبيّت.

 نارِوانن كه ئهمهـ وهك جهنگيَكه و خوّيان وهك ئـهوه نـابينـن


 چارهسهريّكدا دهگَريّن كـه هـهردوولا تيايــا دلّخـوّش بـن. كوّتايى و گرنگترينيان ئهوهيه كه كهسانى بهكارهيّنهر نين،
 بهرامبــهر بخهنـهـ دوّخيكـى دوّرإوه و خوّيــان بـراوه بــن.
 گفتوگُوكهرى بـاش هـهموو شـتيَكى شـياو دهكـات تـاوهكو باشترين رِيّككهوتن بهدهست بهيّنيّت. به تيّگهايشتن لـهوهى ئهم گفتوگوّيه تهنها بوّ يـهكجارهـ . مهرجهكان هـهوچى بن كه

## شيّوازى كَنتوحَوْكَردن

 گفتوگُّناكهنهوه، كـامـانجهكه ئهوهيـه كـه باشــترين ريّكـهـوتن
 دوولايـهنهكـهه جــاريّكى ديكــه گفتوگوَيـان كـرد و كاريــان
 گفتوگُو و دانيشـتتنى داهـاتووتر دهكهنـهوه بـهرلـهوهى ــــهم گفتوگـوَى ئيّســـتايان بــهكوْتا بگــات. بيركردنـــهوهكانى گفتوگُوكهرهكه دهبيّت مـهودا دريّزَ و ديَزخخايهن بن. لــه هــهموو ســالّهكانى گفتوگگّكردنمــدا نهمبيســتووه كــه
 سـهركهتوو بووييّت لـه ئهنجامـى بـهكارهيَنانـى فيّــلّ و تـهلّهكـه بـهجوّريّك له جوّرهكان• چـهندين كتيّب و كـوّرس هـهـن كـهـ

 باش و / كهسـى خـراپ" كـه تيـايـدا هـهولَدهدهيت لـهروِوى
 شــيّوازانه بهدهگمــهن كـار دهكـهن و لـهراســتيدا ســووديان


شيّوانى كَنتوكوَكِردن
دلّسوّزن بـه بيروّكـهـى رِوون، كـــهوهى دهيانـهويّت بـهدهسـتـت
 بـههردهوامى بكـهن و تيايــدا تُاســودهنن. پـيّويســت ناكـات

 داديـهروهر بيت و بهتهواوى رِون بيت سـهبارهت بـهوهى كـهـ
 بـهده ستهيّنانى له وتوويّزَهكانتدا له گهلَ لايـهنى بـهرامبـهردا.
 لهبيرت بيّت كه گفتوگُّيهكى ســهركهوتوو لهســهر بنپــينهـى

 شيّوهيهـ ش دهميّنيتـهوه :
 هيَزْ هـهميشـه لاى ئهو كهسهيه كـه زوّرتـرين زانيـارى،
 خـوَت ئامـاده بكـه، هــهموو ئهوشـتانـه فيَرببـه و بزانـهـ

شيّوازی كَتوكوَوْردن $\qquad$

سـهبارهت به ويســت و پـيّويسـتـى و بـارودوّخى لايـهنى
بـهرامبـهرت.


 دهمهويّت چـيم دهسـت بكـهويّت ". هـهرگيز مـهترسـه
 گفتوگوْيهكــهوه، بـهتايبــهاتـى لهســـهر نــرخ و خــالَ و مـهرجهكان، لهبهرئهوهى ئهمانه چهند پییَكهاته يـهكن كه

دهكريّت گفتوگوّيان لهسهر بكريّت و بگوَرِيّن.
 براوهبن. له ئامادهكارى بوّ رِيّكــهوتنيَكِى بـهردهوام و
 بكهيت كه تـهنها سوودىى لايهنى بـهرامبـهرى تيَدا بيّـت.
 مـهكه. لــهبيرت بيّـت زيـان دوورودريّـزَه وه ئـهوهى كـه



شيّوازی كَتـوكَكّكردن $\qquad$

كارهكانتـدا و باجههكـهى بــه زيــاتر لــهوه بـدهى كــه
دهستتكهوتووه.
ع- مـششق بكه، مهشق بكه، مهشق بكه. له هـموو دوّخيّك
و لهههموو دهرفهتيّكـدا گفتوگـُوْ بكـه. لـهكاتى كرينـى خـــانوو، ســـهياره، كهلويـــهل، جلويـــهـرگ يـــاخود
 گفتوگُوكردنت و مـهشق بكه. تواناكهت بوّ گفتوگُوكردن
 پـيَّدهدريّت، دهتوانيــت لهســهدا بيســتى هــهموو ــــهو

 باشهكانى گفتوگگّكردن دهتوانيت پـارهكهت، كاتهكـهت
 كاريگهر و سهـركهوتوو لهزيانى بازرگانى و كهسيتدا.

گفتوگگوكـاريّكى ســهركهـوتوو لــه لهدايكبونــهوه لهگــهليّيان


## .... شيّوازیى كنتوكَوَكردن

باشـهكانيش ــهوهن كه دهتوانيت بيـيه باشترين گفتوگگّكـهر


 بـهردهوام و بـهردهوام تا دهبنـه بـهثيّك لـه سروشـتـى خـوّت. وه دهرفــهتى تــهواوت دهبيَت بـوّى چــونكه گفتوگـوَكردن
 نايهـ. بهختيّكى باش!

This document was created with the Win2PDF "print to PDF" printer available at http://www.win2pdf.com

This version of Win2PDF 10 is for evaluation and non-commercial use only.
This page will not be added after purchasing Win2PDF.
http://www.win2pdf.com/purchase/

